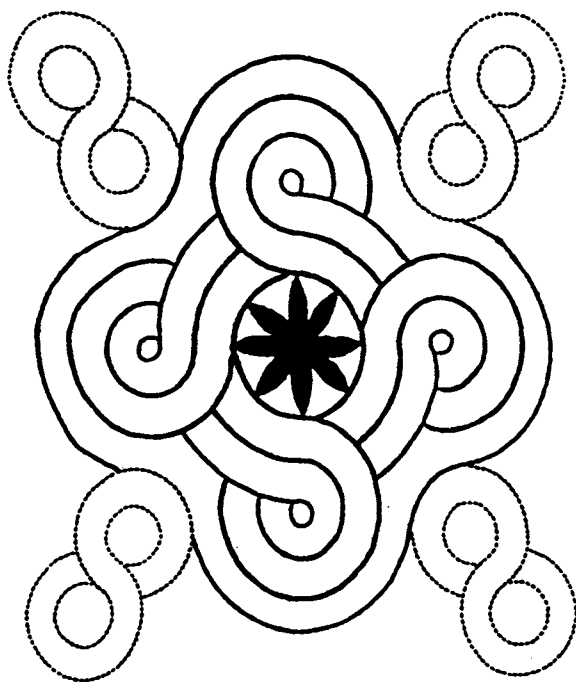


SARAMACCAN-ENGLISH
WORD LIST
(with idioms)



SARAMACCAN-ENGLISH
WORD LIST
(with idioms)

C. Rountree, J. Asodanoe, N. Glock

Instituut voor Taalwetenschap (SIL)
Paramaribo

Cover illustration: Saramaccan embroidery

Instituut voor Taalwetenschap (SIL)
Postbus 1919, (Andirastraat 54)
Paramaribo-Zuid, Suriname

©2000 Instituut voor Taalwetenschap (SIL)
Alle rechten voorbehouden
C

Printed in Suriname

***With grateful appreciation for
Apeninge Amoida, Tiini Amoida, Aboontu Amoida,
and E. Metsen Sanne,
without whose valuable assistance over a period of many years
this word list would not have been possible.***

Notes:

1. In Saramaccan, number is indicated within the article rather than within the noun, thus a noun is neither singular or plural.
2. Many words can be reduplicated; this usually involves a change of speech but keeps a related meaning: e.g. *limbo*(adj.), *limbolimbo* (pred. adj.); 'clean; clear'; *maaka* 'mark' (noun), *maakamaaka* 'marked'(adj.). Most reduplications are not given in this wordlist.
3. In this word list, high tone is marked with an accute accent. Unmarked syllables are low tone.
4. *Kp* is often interchangeable with *kw*. If the item is not alphabetized under *kp* it may occur under *kw*. The same is true with *gb* and *gw*. Also, many words beginning with *o* can also begin with *h* or *w*. If an item is not found under *o*, look under *h* or *w*.
5. In the alphabetical order used here, *e* occurs before *ë*, and *o* occurs before *ö*.
6. Many nouns can also be verbs. There has been no serious effort made to check out each noun to see it it can also be a verb, and vice versa.

A

a	1. 3rd pers. sing. subjective pronoun: he, she, it 2. preposition: to, in, at, by; <i>a ta paka de a wiki</i> he pays them by the week; <i>mi manda büfi da i a Kato</i> I sent a letter to you via Kato
a'	contraction for <i>abi</i> 'to have'; <i>a a' di fou ta dë a goon</i> there are certain birds that live on the ground; <i>mi ku ën a' soni</i> he/she and I have something against each other
a'a	contraction for <i>ala</i>
aái	yes
áán	contraction: 3rd pers. with neg. <i>abi</i> (e.g. <i>aan wosu</i> he/she doesn't have a house); <i>de waka te de aan sinkii möön</i> they traveled until they were worn out
ába	1. to other side 2. to cross; <i>aba ën wata</i> take him/her across the river
abaán, abaún bakuba	type of plaintain (red inside)
Abáisa	the name of a Saramaccan clan
abaléti	slingshot
abédjee	a type of fish
Abénásítónu	a village upriver from Pokigron
abëdjugá	type of rice (reddish)
ábi, a'	to have (see a'); <i>mi abi u go</i> I am obligated/should go
abíi	response when name is called
abíti	little
abítímóön	soon
abosikee	insect that kills rice
abotjítjì	1. <i>mbei abotjítjì</i> to tickle 2. <i>a a' abotjítjì</i> he is funny
aböné	<i>abönë fii kandi</i> you're not thinking straight

adáái	type of cooking pot
adaáun	sandwasp
adabasíi	cockroach
adamkilo, adamkala	measuring worm
adangila	flying insect
adantámataka	a special dish made of rice and pounded peanuts, often as an oblation after death
adantífi	toothpaste
adatú	obeah spirit
Adáwái	a village between Jaujau and Laduani
adikpókpo, dikpókpo	mushroom
adingö	shrimp
adingö u téla	scorpion
adjáansi, adjáinsi	spider
adjáansipíkimi	echo
adjáansipái	expression for death
adjába	the red macaw
adjabëë	<i>koti adjabëë da sëmbë</i> to declare someone wrong unjustly; <i>paati ën adjabëë</i> made an unjust decision
adjádja	rice crust
adjáinsipái	see adjáansipái
adjáinsi	see adjáansi
adjámtóo	rice type (hard to pound; small grain, sharp leaves)
adjangá	a type of plantain
adjasú	agouti
adjéna	(also known as <i>taku tatai</i>) bushmaster
adjí	game brought from Africa (uses seeds)
adjiké	type of deer
adjina	rice bought in Paramaribo
Adjinifódan	a rapids close to Gaanseei
adjíndja	ginger
adjíndjá	porcupine
adjíwáta	dew

adjo	post-mortem religious ceremony
adjohán	(also known as <i>waaná</i>) a type of edible rodent
adjóisi	farewell; <i>da adjóisi</i> to bid farewell
adjókömë	to carry on shoulders
adója	plant used for making obeah
adonísídöö	see asumaipa
adonké	drum and dance to express honor or pleasure
adömítö	(also known as <i>azöbítötö</i>) butterfly
adumáwe	dog tick
aduuu	expression accompanying embrace
afeemátutú	type of trumpet or bugle
afiikán	African
afiíngi	(also known as <i>apítí</i>) small cassava dumplings in sauce
afokáti, afukáti	lawyer
afölópu	envelope
ága	see hága
agadáwede	swallow (i.e. bird)
agadjé mákáku	type of monkey
agáin	(also known as <i>pënděfisi</i>) a type of catfish
agama	chameleon
agamatóngö	type of small wasp
agása/agásámëku	crab
agba	chin
agbadó kálu	corn type with some black and red grains
agbagala	old-time French gun
agbágba	carry on head without hands or cloth
agbagómaka	type of thornbush
agbán	earthen pot
agbaségóón batáta	type of sweet potato
agbigbi	owl
agbonéngé tátái	sweet-smelling plant used for medicine
agbópáu	plant type with bitter leaf, often used to cure headache and stomach ache

agbosótjaka	rice type (large grain, very white)
agida	a long drum used for contact with the spirits
agó	knot
ago-é	"pardon me!"
agófútu	heel
agófútúwójo	ankle
agolé	okra flower
agómaun	elbow
aguba	drum played at death of older or important person
Agudjápaati	a rapids and an island downriver from Pokigron
agúja	needle
agújáfisi	a type of fish
ahala	forked stick
ahalakpákpa	cockroach
ahalala	centipede
ahoín	see ahwaín
ahó	hoe
ahómaun, ahwámaun	shoulder
ahumë	fontanel
ahún	grass
ahunjön	type of rice (spotted husks; white grain)
ahwaín, ahoín	<i>ta puu ahwain</i> to try to clean around gums, like a cow chewing cud
ahwámaun, ahómaun	shoulder
áíti	eight; <i>tide aiti dei</i> a week ago
ajón	onion
akáa	soul
Akáakaapúsa	the rapids at Bëndëköndë
akabá	the piece of plank at the back of a canoe that supports the outboard motor
akala	type of pancake
akalé	alligator
akaléobo	type of sweet potato
akálúbúka	agouti

akamawái	heron
akamí	trumpet bird
akántí gúúun	type of blue
akáta	crossed (e.g. legs)
akata	rolled padding for carrying things on head
akatapalulú	bird of paradise plant and flower
akebenú	bead necklace, also worn at waist
akětë ganían	type of chicken with short legs
akí	here
akiikó u máun	wrist
Akinókóndë	a village on the Gran Rio
ákisi	see háki
Akísiamáun	a village across from Asindo Opo
akomú	type of eel (or perhaps water snake)
akóki	1. call of <i>potokii</i> bird 2. type of tree and its fruit 3. rice
akötiá	large monkey type
akpasa watjí	tree type with fruit (pods); the leaves are used to wash a baby after birth
akpádji	large piranha type
Akpáúkóndë	a village between Gaanseei and Bofokule
akpó	arrow used for shooting birds
akpósokpa	wooden trowel for smoothing dirt floors
akpóíjő, kpóójő	nighthawk (whippoorwill type)
akúbagoon	leaves for cleansing wounds and relieving stomach ache
akulí, kulí	Hindustani
akumbú	rotting meat or fish
akúsuwe	type of animal
alá	there
Alabáisakasían	a rapids between Pada and Malobi
alagisa	caterpillar type
alála	macaw
aláláhíntóóbi	type of rice (red like parrot; black ends)

alampía	type of fish
alándja	sour orange
alánkupi	type of tree
alantavála	the <i>maipa</i> palm tree
alásá	a type of small tree that grows in rocky places
Alasá	1. a part of the river close to Gujaba which becomes a small rapids in the dry season 2. a creek and a rapids just upriver from Asindo Opo
alátu	type of edible rodent
alátúlábu	type of plant
aléndjákíti	rain cape
alëkisóóla	type of rice
alibí	1. kidney 2. bean
alibíalibi	plant used for making obeah
alígbe	water that funnels
alijá	animal type
alikipó, alikipötö	earthworm
alísi	rice; <i>alisi pau</i> rice stalk; <i>di alisi booko wojo</i> the rice has sprouted; <i>di alisi dě ku bëë</i> the rice has formed grains within the husk
alísí fóu	insect type
alogohédi, alogoídi	fish type
alombotó	decorated cord worn by men around waist
alónaago	tadpole
alonká	type of caterpillar
alö	row (<i>na alö</i> in a row)
alukutú	zuurzak
alulú	rice that falls apart so cannot be tied in sheaves
Alumán	German
aluwási	in spite of the fact that...
aluwáu	type of tree (leaves are used for washing private parts)
áma	see háma
amáka	hammock

Amakákóndë	a village just downriver from Abenasitonu
amakapúnjan	red-fan parrot
amakudjá, makudjá	passion fruit
amalipénti, pénti	a type of small fish
amaná	1. type of palm tree 2. the Cayenne section of French Guiana
amanáma	someone who has returned from Cayenne or from elsewhere outside the Saramaccan area
amánda	almond tree
amandagaidé, amanagaidé	leaf-cutter ants
amanján	tomorrow; <i>oto amanjan</i> the day after tomorrow; <i>oto amanjan a baka</i> two days after tomorrow; <i>amanjan te sonte</i> tomorrow about this time
amasikílili, masikílili	(high tone upriver is on the last syllable) evil being in woods (feet are turned around backwards)
amasíni	see masíni
ambé	who
ambéë	expression of surprise
amboló	lizard type
ambulú	small frog
ambulúpái	jaguar
amëëkán	America
amëëkán óli	kerosene
amöatawé	a type of vine
amömö	type of jaguar
amusói, musói	amsoi (a type of green leafy vegetable)
án	1. negative, e.g. <i>de an sa go</i> they cannot go. 2. contraction: 3rd pers. sing. with neg. <i>an sa go</i> he/she can't go.
anagó	dance type
anákitá	biting ant
anamú	(also known as <i>mamafou</i>) bush hen or great tinamou

anakitapú, adjinatapu	burlap sack
anangáitó	type of bird (wood rail)
Anasi	1. mythical character ("Father Spider") 2. <i>anasi kisi</i> <i>ën a futu</i> he has a cramp in his leg
anasipíkimi, adjaansipíkimi	echo
ánbunu	not good
andélu	ring
andélúfínga	ring finger
andí	what
andí mbéi, faándí mbéi	why?
andíwë	expression of amazement
adjaansi	spider
adjaansipíkimi, anasipíkimi	echo
adjinatapú	burlap sack
andolé	bittern; bittern-like heron
ángi	see hángi
ángísa, hángísa	scarf
angula	cloth tied around waist as back support or during unusual activity
aniítiputu	wool; yarn
ánsi	see hánsi
ántoobi	1. o.k.; alright 2. response to show you've heard what has been said
ápa	star apple
apáiti	distinct; apart
apakí	calabash with lid
apaní	said when playing tag, usually as "goodnight"
apankáni	black-and-white hawk-eagle
apantá	hardwood tree, grows along rivers and creeks
apantakëé, asubusúba	plantain with thick skin
apeéli	large beads for necklace
apeesína	orange; citrus fruit
Apeesína	a rapids downriver from Pokigrón

Apíápaatí	an large island just upriver from Adjínifoudan that divides the Suriname River
apíndjibóbi	type of earthen vessel
apíntii	drum for sending messages
apisi	type of wood (used for bulding houses)
apití, apitipíti	dumplings made with flour or cassava flour
apööntö	banana sort (can be cooked or eaten raw)
apoopía	type of fish
apukú	type of spirit that possesses people
asákpáa	thigh
asánsuköndë	a type of white rice
asapakáa	large lizard type
asapaapí	type of rice
asaú	1. pot scraper 2. a type of tree
Asédúgóni	a rapids downriver from Pokigron
asengéköndë batáta	type of sweet potato (striped white and pink inside)
asigíma túlili	type of bird (flycatcher sort)
asiíka	small creek crab
asikéndi	large armadillo
asila	okra
asimikándje, asumukándje	ruddy ground dove
asín	vinegar
Asindó Opo	(also known as <i>Gaamaköndë</i>) the village on the Pikin Rio where the Saramaccan chief (or Granman) resides
asokeé	type of lizard
asoíntábáku	tobacco plant type
asoóbonú, asoóboní	taboo name for cow
asubusúba, apantakéé	plaintain with thick skin
asukufínga, sukufínga	banana type (small)
asúmaípa	(also known as <i>adónísí döö</i>) a type of tree with fine, whitish wood, used in house construction
asumukándje	see asimikándje

asumukúu	type of edible rodent
ataín	cassava cake
atamakái	type of lizard
atekúteku	hiccup, <i>mbei atekuteku</i> to hiccup
atengútengú	<i>mbei atengutengu</i> hop around; limp
atëë	(also called <i>gbökélëë</i>) a type of wild green leafy vegetable
atikónko, tikónko	stilts
atíngímëkú	see tíngímësú ,
atíti	grasshopper
atjawá, atjawáitja	agouti
Atjöni	the juncture where the Suriname River and the road to Paramaribo meet
Atjöni pási	the road from Brownsweeg to Atjöni
atjuá	tabu name for dog
aviatë	pilot
aviôn	airplane
aviti	1. trap 2. cargo platform on boat
avó	grandparent
avóavo	ancestors
Avobáka	(i.e. Afobaka) formerly a rapids; now the juncture of the road from Paramaribo and the lake formed by the dam
Avobákápási	the road from Paranam to Afobaka
awá	expression of assent
awaá	palm tree type and fruit (known in Paramaribo as “awara”)
awáa	1. now 2. <i>awaa i ta hanse</i> you’re more beautiful than ever
Awaádan	a rapids and a tourist camp on the Gran Rio
awaámújéékónda	tree used for firewood
awaapúja	otter
Awaapújakaká	an island downriver from Pokigron
awalí	opossum

Awaná	the name of a Saramaccan clan
awandai	wide cooking pot with handles
awanséi	forktailed flycatcher
awasá	dance type
awáwe	board along a thatched roof to protect house from bats
awenú	(also known as <i>watawenu</i> and <i>gaan tatai</i>) water boa
awoo	old; former
azan	palm fronds at entrance of village as protection against evil
azanganá	shin of leg
azéma	vampire person
azogidi	sugared corn
Azogidigólu Dan	a rapids on the Gran Rio
azogó	tuft on head of birds
azogodó	exit of an animal burrow
azowáwa	sparks and burnt bits from fire
azö	stinging nettle
azöbítötö	1. butterfly 2. blackened area from fire inside of house
azödiké	concave in center
azönkíjënjën	firefly
azönjënjën	tender shoots of plants
azuúun	small bird type

B

ba	<i>ba wata</i> to draw; <i>ba sundju</i> to gather dirt and trash for throwing away
baa	1. term of address for friend 2. expression indicating regret or disappointment
baáa	brother
baafu	broth
baái	1. broad; wide 2. (<i>ku baai</i>) at the same time

baaímáun	a slap
baáka	black
baaka	<i>a dè naa baaka</i> she is menstruating
baáká hánsi	small black ants
baáká máási	molasses
baáká tínde	bird type (male blue-black grassquit)
baáká úwii	green leafy vegetables
baákama	person who has recently lost a spouse
baakamá	person of African descent
baakamaká	thorn bush type
baákápáu	a type of tree
baákátjáti	type of jaguar
baáku	1. hole 2. grave 3. <i>an ta kai a di wan baaku</i> no concurrence 4. <i>de an feni wan baaku</i> they couldn't find an opportunity
baákuma	gravedigger
baákúwáta	well
baasá	embrace; to embrace
baási	1. bladder 2. balloon
baasía	watermelon
baatá	rubber
baáu	blue (darker than sky blue)
baáufoló	a type of tree used for building
babáu	acts without understanding
babúnu	howler monkey
babúnúfáka	type of sharp grass
babúnuwaaku	type of fish
bagási	cargo
bái	1. to warn 2. to call; to call out; to make a sound; <i>di dagu ta bai</i> the dog is barking; <i>bai kěě</i> to cry aloud; <i>a bai te a koti</i> he/she gave a shout 3. to buy
baí, balí	to sweep
bái latjá	to burst; to split open
báiki	(also known as <i>ben</i>) support beam

baikón	porch; balcony
Báikútu	a village downriver from Pokigron
baímátú líba	July
baisígi	bicycle
bája	friend
bajā	dance; to dance
báka	1. to fry 2. back 3. again; 4. <i>paati baka ku baka</i> in opposite directions 5. <i>a baka u bēdaki</i> after Christmas 6. <i>dě a baka</i> to be behind; <i>hoi a baka</i> to tarry
bakáa	1. white person 2. a person other than Saramaccan 3. a Saramaccan who has been away a long time 4. <i>de ta lei ěn bakaa</i> they are teaching him/her how to behave
Bakáábóto	a rapids downriver from Pokigron
Bakáá Kóndě	Holland
bakáama	(as in <i>bakaama ko</i>) people who have been away for a long time
bakáákátíbó talukpa	type of bird (trogon)
bákáfútu	1. heel 2. <i>a bakafutu</i> repetition
bákájái líba	February
bakajáu	a salted sea fish (dried)
bákama	1. placenta 2. person/people who stand behind someone
bákamáún mótu	wrist watch
bákámíi	descendent
bákámíndí	spine
bákámíndí bónu	vertebra
bákaten	later
báki	1. tank; large container for liquids 2. crate for soft drinks
bakisi	fish trap
bakúba	banana; <i>wan fínga bakuba</i> a single banana
bakúlu	supernatural being that brings evil

balá	brother-in-law
baláki	to vomit
balalaa	ideophone for flat
baláta, baatá	rubber
Balén, Balénsula	a Saramaccan village close to Afobaka
báli	ball
balí	1. (also baí) to sweep 2. barrel; metal drum for carrying liquids (oil, gasoline, etc.)
balukpá, mbalukpá	disease resulting in peeling of skin surface
balúma	reed for weaving baskets
bámbi	iguana type
bambúsi	1. bamboo 2. short grain city rice
Banafóköndë	a village downriver from Pokigron
bánda	the other side
bandáamba	dance type
bandja	side; <i>bandja ku bandja</i> side by side
bandjá	dance type
bandjabúka	cheek
bandjajési	cheek
bandjakoósu	cloth worn by men over shoulder
bandjapapai	rib cage
bandjapapáibónu	rib
bandjapási	side of the path
bandjawátá mbéti	type of edible rodent
bangatí	groin
bángi	stool or bench; chair
bangulá	ideophone for walking drunkenly
bangulútu	bankrupt
bangunótu	fifty cents
báunku	bank
bánti	1. belt; sash 2. tire (e.g. bicycle, car)
bása	term of insult
básuhánsi	small biting ant
bási	boss

basiá	under-captain
basikaánu	(also known as <i>masikaádu</i>) mask
básíti	to burst
basóö	broom
básu	1. underneath; base; <i>bia hedi luku basu</i> upside down 2. short
básúánsi	a type of fire ant
básúfútu	sole of foot
bású máun	1. (also known as <i>waaná</i>) paca (a type of edible rodent) 2. arm pit
básusë, báusë	downriver
básúwáta	underwater
báta	bottle
bátááli	at the same time
batáta	sweet potato
batí	1. to beat or pound 2. <i>bati buka</i> smack lips
batiléi	flashlight
batiléi fátu	flashlight battery
batjáu	dried and salted sea fish
báusë	see básusë
baziá	to descend
bé	let; to permit
bebé	to drink
bebéma, bebésoníma	person who drinks a lot
bédi	bed
beéi	1. to braid (e.g. hair or thatch) 2. eyeglasses
beénki	tin can
beépé, beipé	graveyard
bégi	1. to request; to pray; to plead 2. prayer; petition
béi	to bury; burial
bëinbó, bëëbó	see bööbé
bembé	type of plant (used for medicine and obeah)
bén	support beam
bëndi	to turn; to bend; turn or bend

béndíbéndi	crooked
Béndíkwái	a village just downriver from Pikiseei
Béndíwáta	a village on the Gran Rio
benga	1. cliff 2. corner (of inside of house)
bentá	musical instrument
bése	large frog
bési	bus
bésí páu	bus stop
béti	bait
bě	1. red; reddish 2. <i>bě wójo</i> to threaten
bě asénsi	type of rice
bě hánsi	red fire ants
bě wójo	<i>bě wójo da</i> to threaten
béagba	type of fish
běbě	yolk (of egg)
bědákí	Christmas
běě	1. stomach; <i>běě kule</i> , <i>běě ta waka</i> diarrhea 2. womb; <i>dě ku běě</i> to be pregnant; <i>di běě kumutu</i> miscarriage; <i>běě fěen ta pasa</i> she is having a miscarriage; <i>di beě ta göö</i> the fetus is growing; <i>puu běě</i> to abort 3. relatives on mother's side 4. <i>tai běě</i> to give a gift of condolence 5. <i>hoi a běě</i> to hold a grudge 6. <i>goon běě oto</i> deep secret 7. <i>di alisi dē ku běě</i> the rice has formed grains within the husk
běě	very red
běěě	bread
běgogó mbéti	agouti
Běgoón	a village on the Gran Rio
bědjugá	a type of reddish rice
Běkijóókóndě	a village downriver from Pokigron
bělábu	type of snake
běléléki	five gallon tin can
běmííi	leafcutter ant

bëmiindjá úwíí	(also known as <i>sómbó úwíí</i>) plant used for medicine and obeah
Bëndëkóndë	a village on the Pikin Rio
bësénsi	cent; "red cent"
bësinkíí	leprosy
bètë	1. well 2. better; <i>de an bi kisi lei wan bëtë</i> they didn't have much of an education 3. chisel
bi	past tense marker
biá	1. to turn; to turn around 2 change; change around 3. <i>bia sëmbe lontu</i> deceive someone 4. <i>bia hedi luku basu</i> upside down; <i>bia buka tapa</i> to overturn
bía	1. beard 2. whiskers; antennae (of insect) 3. <i>libabuka bia</i> moustache
biáfáka	screw driver
Biáhátí	a dangerous rapids just downriver from Masiakiiki
biápéégu	screw
biáwáta	whirlpool
bidón	drum; barrel
bifó	see <i>ufó</i>
bigá	1. because 2. conj. for proof clause
bigí	beginning; to begin
bígi	big; <i>bigihedi</i> Afro hair style
bígima	important person
bíi	1. beer 2. old type machete
bíibi	belief; faith; to believe or presume
biibíi	flood waters; swamp
biibíí fóo	mosquito
biibima	person who believes
bíifi	letter; paper
biingá	1. to hurry 2. to exert effort; (<i>biinga da</i>) to work towards
Bíítu	the name of a Saramaccan clan
bikólu	a type of free hotel
bilolí	moss; lichens

bíngo	naval; <i>hèn bingo tatai bei aki</i> he is of this village
bingúngu	stink bug
bióngö	obeah medicine
bisi	1. to wear 2. to decorate; decoration
bísi	1. to sand; or polish 2. <i>ma a' bisi ku èn</i> I don't want anything to do with it/him/her
bisitúi	to order; <i>bisitei soni!</i> a really fancy item
bíta	bitter
bítaahédí pómba	ruddy pigeon
bitén	before daylight
bíti	little bit
bítju	worm
bíúdu	a type of hardwood tree often used for making posts
Biúdúmatu	1. a transmigration village at Brownsweag 2. a village next to Pambooko and just upriver from Pokigron
bóbi	breast; <i>bóbíwáta</i> breast milk
bobíente	undeveloped maripa palm fruit
bodjá	to wash above waist
bófo	tapir
Bófókulé	a village and a rapids between Akpauköndë and Soolan
bói	1. to cook; to boil 2. boil; abscess; <i>boi kisi èn</i> he has a boil
bóiti	except
bólu	1. drill; to drill 2. pastry; sweet roll
boloou	ideophone for puncturing
bóma	boa constrictor
Bómásítónu	a large flat rock close to Tumaipa
bóndji	group; cluster; to cluster; <i>ku bondji</i> all together and at the same time
bongolá, búngula	broken canoe used to hold corpse until coffin is made

bóntani	scorpion
bónu	bone; <i>bonu kisi mi</i> a fish bone is stuck in my throat
bonu uwíi	plant used for medicinal and for obeah
bóo	"let us..."
booboo	hurriedly
boóki	1. bridge 2. stairs; steps
boóko	1. to break; be broken; <i>booko wèti</i> to break a law; <i>booko köndë</i> to destroy a village 2. <i>booko kuutu</i> to break up a meeting 3. <i>boóko búka</i> to break the news 4. <i>booko möni</i> to change money 5. <i>booko kumutu</i> to rush out all together 6. <i>sonu booko ta ko</i> sunrise 7. <i>di alisi booko wojo</i> the rice has sprouted 8. <i>booko apeesina</i> to pick oranges 9. <i>ma booko wojo da i</i> I didn't mean to slight you. 10. <i>wojo/jesi fëèn</i> <i>booko</i> he can't see/hear 11. <i>booko didia</i> stay up all night 12. <i>booko gëë</i> to belch or burp
boókóhédi	worry
boókójési	deaf
boókójésima	deaf person
boókówójo	1. blind 2. <i>di alisi booko wojo</i> the rice has sprouted
boókówójoma	blind person
boómba	type of tree
boón	flour
boongó	type of alligator (small)
boónu	in <i>hati boonu</i> anger
bóóó	ideophone for wide open
bósi	kiss; to kiss
bosikópu	message
botíí	type of tree (used in housebuilding and for making bows)
botjítjima	joker
bóto	1. boat 2. to side with someone against another 3. to work together 4. <i>ganian boto</i> chicken house
botó	a kind of mushroom

Botopási	a village just upriver from Debike
boánti	wood type (dark and light finely-streaked wood; used in housebuilding)
bó	bow
bódjěě	1. sly; sneaking 2. amazing; to amaze
bódjěěma	sneaky person
bókúsu	1. box 2. accidentally knock into each other
bólúgu	to buy things on credit
böngö	1. seed for planting 2. offspring or descendants
böngömá	large rectangular block of wood used as front doorstep where people sit and talk
böö	1. to blow 2. to rest 3. breath; <i>hai böö</i> to breathe; <i>böö fëen koti</i> he/she died 4. fist; <i>tai böö</i> make a fist 5. <i>u böö fëen</i> we are relieved of that/him/her
böö u fútu	instep
bööbé, beinbó	type of breadfruit
böötjási	broadcast on radio
bösö	brush
bösö	1. to loosen; let go; to slacken; <i>di wooko bösö hafu</i> the work is not so heavy 2. <i>mi bösö ku di wooko</i> I finished the work
bóutu	blackboard; placard
buábua	gnat
búba	skin
bubú	jaguar
bubu	roughest part of the rapids
bugubugu	ideophone for shaking out something
búi	chain; to chain
búja	quarrel; to quarrel with; to fuss at
búka	1. mouth; <i>buka fëen ta puu wata</i> he/she is drooling; <i>buli buka</i> to eat (a snack) 2. source; <i>pasi buka</i> where the path begins; <i>kiiki buka</i> source of creek

3. message 4. opening (e.g. of container); *baaku buka* edge/mouth of the hole 5. *faka buka* scars from an knife 6. *jai buka* just before New Year's 7. *tatai buka* the end of the rope 8. *njan buka/ njan suti buka* to brag

búka-a-báka	type of fish
búkákásika, búkákákisa	lips
búkawáta	saliva
bukéti	bucket
búku	1. book 2. to butt (e. g. cow or goat)
bulá	type of banana
bulí	1. to move; to toss and turn 2. <i>buli jesi</i> to clean ear (with feather or straw) 3. <i>buli buka</i> to eat (a snack)
bulíki	donkey
búmbúu	well; good
bundji	1. fog; <i>di kamian dë bundjii</i> it is foggy 2. mold; <i>bundji kisi ën</i> it is moldy
búngu	clay pitcher
búnkópu	inexpensive
búnu	good; correct
búnúhádi	unselfishness; goodheartedness
búnúhédi	good luck
busikí	water spirit (Amerindian)
busikópu	message
busikútu	cracker; saltine
butá	1. to put; to establish 2. <i>buta ku sëmbë</i> get after someone for something 3. <i>buta a mindi</i> to set sail; to begin going
bútu	fine to be paid
buujá	to hesitate; to delay; <i>i ta buuja mi</i> you are delaying me
buuká	1. to peel (but not with knife); to shell (e. g. peanuts) 2. to hatch 3. <i>buuka wojo</i> to raise eyebrows in insolence

buúku	1. pants; trousers 2. <i>buúku mii</i> an only child
buusé	hate; to hate
buuséma	enemy
buúu	blood
búúú	ideophone for completely (e.g. completely extinguished; completely covered)
buwá	to fly

D

dá	1. to give 2. benefactive preposition: to, for 3. <i>da maun</i> congratulate 4. <i>da oto</i> to talk/ to have a conversation 5. <i>da föutu</i> to proclaim wrong; <i>da leti</i> proclaim right 6. <i>mi ko da i weki</i> I came to greet you. 7. <i>de dëen di kabiteni</i> they gave him the position of captain
daági	stretcher
daamá	to walk around
daán	rum
dabilé	awning
dabisán	1. large bottle 2. a type of rice (red husks; white grain)
dagbé	large snake (god)
dágu	dog; <i>dagu ta bai</i> dog is barking
daguhédi amaka	a manner of fastening a rope to a hammock that has no <i>fio</i>
dáíti	response to story opening
dáka	day; <i>hii di daka dë teefa ndeti</i> all day long; <i>an bi sa waka wan daka</i> he had never been able to walk
dála	sf2,50 (more recent: sf250)
dalala	ideophone for straight
dambóutu	1. checker board 2. checkered cloth
dán	rapids
Dán	a village just upriver from Kambaluwa

dánga	to confuse
Dangogo 1	a village on the east bank of the Pikin Rio
Dangogo 2	a village across from Dangogo 1
dantéi	lace
dasíni	large tuber vegetable
dáta	doctor
Daumé	a village upriver from Pempe where white people are not welcome
de	1. third person plural pronoun: they, them, their 2. used in passive: <i>de an ta koti alisi a di fasi dë</i> rice is not harvested that way
Debiké	a clinic post between Botopasi and Futunaakaba
débóóko	see dóbóóko
Deböö	a village on the Gran Rio
dée	plural definite pronoun: these, those
deési	medicine
deewéi	dry season
deewéipási	Milky Way
dégi	thick
dégíhāti	courage; encouragement
déigi, déiki	blanket
deláila	thongs
delégi	1. to tease 2. to mock
Demulái	a village on the Gran Rio
dendá	to enter
déndu	inside; <i>a dë a dendu</i> he is involved; <i>wosu dendu</i> maternal family; <i>denduwosu</i> sleeping room of a house
désééi	themselves
dé	1. there 2. to be 3. <i>ma dë nëën</i> strong statement of disagreement 4. to be necessary; <i>a dë fuu sitaafu ën nö</i> do we need to punish him?

dédě	1. to die, dead; <i>te di gaan liba dēdē</i> when March is completely over 2. <i>di faka dēdē</i> the knife is not sharp
déděkondē	place of the ancestors
dēē	to dry; dry; <i>di wata ta dēē</i> the river is getting low
dēéma	type of fish (large)
dēēn	contraction for: 1. to him/her/it 2. give to him/her/it
dēēwáta	1. <i>dēēwata kisi mi</i> I am thirsty. 2. low water (in river)
dēēwójo	brazen; brazenness
dēkpē, dēkwē	dagger
Dēkwē	a rapids on the Pikin Rio
dén	rooster's comb
dēngēdēngē	ideophone for shaking
dēnkú	energetic
dí	1. definite article: the 2. <i>fu di</i> because 3. <i>di u tu</i> the second one 4. <i>di wan (fasi)</i> the same (manner)
dian	to mix together
diaan	sticky
didía	daylight; day; <i>didia bi limbo</i> it was daylight; <i>u duumi dē jabi didia</i> we slept there that night; <i>gaan didia</i> bright daylight; <i>booko didia</i> stay up all night
didíbi	devil
didíbí kaká	(also known as <i>safékíta</i>) obeah medicine put on fontanel of newborn to keep from epilepsy
díi	1. expensive 2. not seen often
díí	three
díín	ideophone for concentrated staring or thinking
dííngi	1. drink (usually alcoholic) 2. to ferment
dííngí wénwén	fruit fly
díípi	1. to drift (i.e. water) 2. to recede
dííténi	thirty

díki	1. to dig; <i>diki boto</i> to hollow out a canoe 2. <i>diki goon</i> to plant rice
dikitóo	director
dikpókpo	see adikpókpo
dílílíí	ideophone for unwrinkled or precisely arranged
dimbaa	ideophone for heavy object on top of water
dimbii	ideophone for stagnant water
dimbolí, dombolí, domboi	1. to wrap up 2. to double-cross
díni	to serve
disá	1. to leave 2. to stop; <i>disa mi e!</i> leave me alone!
dísi	this
djaaí	enclosed area for bathing
djaansipóku	deep-sounding drum
Djabáákóndë	(also known as <i>Tioboto</i>) a village upriver from Tumaipa
djáfu	to cut away
djái	yard
djakaí	type of monkey
djakasaa	called out when a fight is brewing
djakatá	to wrestle
djakí	type of fish
djakíbéë	calf of leg
djakíiti	jacket; coat
djalúsu	jealous
djamátí sítónu	jewel; gem
djampaíni	stingray
djampö	peccary
djánáfája	plant used in curing cuts and for making obeah
djangaa	tall
djangafútu	deer
Djánkákóndë	a transmigration village at Brownsweag
djankóo	vulture
djankóo gaama	king vulture
djebii óbia	healing spirit

djééé	ideophone for completely gone
djeendjé	1. squirrel 2. a special rope for hauling a canoe or another heavy object
Djeendjén Kííki	a creek upriver from Gujaba
Djeendjén Dan	a rapids upriver from Gujaba
djeési	to imitate
djégi	island; peninsula
djéi	to resemble
djédjédjé, tjétjétjé	ideophone for small
djèkpè	to shake
djëmé	to sigh or groan
Djëmöngö	a rapids just upriver from Tutubuka (Nieuw Aurora)
djéndë	gentlemanly
djobó	to dig up the earth
djodjá	to begin to ripen
djodjo	rag (.e.g. torn hammock)
djógu	1. type of fish (sardine size) 2. earthen water container
djolou	ideophone for a large quantity (of things or water) falling
djómbó	to jump; to spring; to make a sudden action; <i>dí taapu djombo</i> the trap fell <i>djombo a tela</i> to make a quick stop on shore
djómboma	toad
djoo	ideophone for "all together"
djökötó	to squat
djönibáka	cooked rice
djönkó	to nod in sleep
djönkú	1. hip 2. <i>wósu djönku</i> corner of house
dju	1. genuine 2. <i>a tjökö a goon dju</i> ideophone for something touching the ground suddenly
djú bákáa	Jew
djú bée	immediate family

djubuu	ideophone for going underwater
djufuu	ideophone meaning 'a lot'
djugá	Ndjuka (maroon)
djulá	to swear
djúnsu	soon
djuumú	a tree type, used to make winnowing trays
Djuumú	a medical post at the juncture of the Gran Rio and the Pikin Rio
djuumúfólo	type of cat-fish
djuvuu	ideophone for immersion in water
dobá	to fold
dóbóóko, débóóko	1. daybreak 2. <i>di debooko fëen</i> the next day
dóisi	Dutch
dóki	to dive
dókósiombó	howler monkey
dokúnu	pile or heap
dólu	vine (its pod, when dried, is used as a pot scraper)
Dómbi	the name of a Saramaccan clan
dómbí bábúnu	large howler monkey
dombiá	to turn upside down in hammock
dómbo	lump
domboí, dombolí	to mix together
dómini	preacher
dón	dumb; stupid; <i>mi o puu don da i</i> I'll teach you!
Dónbáikííki	a creek on the Gran Rio
donú	yellowish color
doodó	1. to rock or swing back and forth 2. night pot
doodó sútúu	rocking chair
doón	drum
dópu	to baptize; to get baptized; baptism
dósu	box; case for something
dóti	earth; dirt; earthen
dóu	to arrive; <i>te dou di juu</i> when the time comes
dókkë	to treat an acquaintance as a stranger

dökiön	overbearing
dökufóutu	rat
dömönú	lumps of pounded leaves for poisoning fish
dóndó matjáu	an axe-like stone that is said to fall when thunder sounds
döö	1. door 2. <i>a döö</i> outside; (<i>di taki</i>) <i>ko a döö</i> became known 3. <i>dë a döö</i> to menstruate 4. <i>puu a döö</i> infant's initiation ceremony 5. <i>kumutu a döö</i> to be ceremoniously clean from menstruation
döö páu	1. door post 2. shinbone
dööbúka	door
döölímbó	moonlight
dööngö	drunk
dööngöma	1. drunkard 2. plant for making medicine
döösä	outside
dööwáta	dew
dú	deed; to do; <i>ta du nöö</i> Keep on and you'll surely see results!
duídui	type of insect (wood borer)
dúku	cloth
dumakúku	a curse put on descendents by an evil deed
dumáwe, adumáwe	dog tick
dungíbái	small creek fish
dúngu	dark
dunguwósu	prison, jail
dúsu	thousand
duumi	1. sleep; to sleep; <i>u duumi dë jabi didia</i> we slept there that night; <i>duumi matu</i> overnight (hunting) trip in the jungle
duumúndu	goodbye
duun	ideophone for looking dumb
duwásitén	mooring plank of boat.
Duwáta	a village downriver from Pokigron
duwéngi	force; to force

duwíduwi type of insect (wood borer)

E

e interjection: *mi nango e* I'm going, you hear! *Simu e*
Hey there, Simu!

édi see **hédi**

ediédi see **ëniëni**

Eé! expression of distress

ée, éfi if; *ee na bi Anasi* if it hadn't been for Anasi; *ee u di siki* if it were only because of the sickness

ékisee, ékise see **hékisee**

éside see **jéside**

éti, jéti yet

étisééi in spite of

éísi ice

élúfu eleven

élúfúmu November

ën 3rd person singular object pronoun: him, her, it

éndolé, jéndolé a type of stork

ëniëni, ediédi dirt in grain or food

F

fa *mbei fa* ridicule

fá 1. manner of being, living or doing; *fa/fasi fëen anbuu* he/she/it doesn't have a nice manner
2. *a dë fa a kaba* almost finished; *de dë fa u go* they're ready to go 3. *hii fa de ta du dë* even while they were doing that; *fa a sai dë...* an expression indicating disapproval

fáa 1. to fell (a tree) 2. ebb of water; *di foou faa* the tide is falling

faaa	in <i>suwa faaa</i> sweat profusely
faádji	menstruation
faáka	1. flag 2. to follow 3. <i>faaka pau</i> ancestor shrine
faán	ideophone for very white
faándí mbéi	why (contraction for <i>fu andi mbei</i>)
faándja	1. fringe 2. frayed edges
faángu	reincarnation of woman who died during childbirth
faánsi	French; France; French Guyana
faáta	to lack
faáu	unconscious
fadá	peanuts and plantain bananas pounded together
fája	1. fire; <i>di faja kisi</i> the fire is ignited; <i>di faja tapa</i> the fire went out 2. lamp; light 3. electricity 4. <i>gadu koti faja</i> lightning 5. <i>fon faja</i> to agitate a matter 6. <i>tei faja</i> to start (e.g. motor) 7. <i>tjökö faja</i> to start a fire (e.g. in a field); <i>mbei faja</i> to start a fire (e.g. in a fireplace)
fájátóngö	flames
fáka	knife; <i>di faka dëdë</i> the knife is dull; <i>faká mú</i> the smaller knife of the penknife; <i>fáka njanjan</i> blade (of knife); <i>faka pau</i> knife handle; <i>tëmbë faka</i> penknife; <i>faka buka</i> 1. mark or scar where a knife has cut 2. sharp edge of the knife
fáma	someone who is object of gossip or laughter
famii	relatives
fan	talk; speech; to speak; <i>fan ta piki</i> one can hear talking
fánáfiti	uncouth; not acceptable
Fandaáki	the name of a Saramaccan clan
fanía	something in powder form (e.g. <i>alisi fania</i> rice flour)
fanjanfanjan	1. sloppy; careless 2. to mess up 3. immoral
fanjaan	ideophone for messy

fanmá	loquacious person; chatterbox
fanöudu	necessary; <i>dee fanöudu soni</i> things that are required or expected
fanteisi	lace
fási	1. manner 2. to twist cotton or sisal into thread
fásifási	reckless
fátu	1. fat 2. cooking oil
feánti, felánti	animosity
feántima	enemy
fédja	jealousy
fedje	yam type
fééda	Friday
féifi	1. five 2. paint
féifidáka	Tuesday
féifiténí	fifty
féki	to dust off; <i>feki puu</i> to erase
fékísi	salve or oil with menthol (e.g. Shiling oil); Vicks
felánti, feánti	animosity
felántima	enemy
feléniki	organization; club
félu	1. metal 2. tool
félukaká	scrap iron
Félúlási	a rapids just downriver from Laduani
féndi, féni	1. to find 2. to acquire; <i>ja o feni mi naki</i> you won't get to hit me 3. to take in sexual intercourse 4. <i>de an feni u piki eti</i> they haven't made a decision yet
fési	1. face 2. <i>a fesi</i> in front
fesikóki	apron; extra cloth worn in front when dancing
fésima	leader
fésímíndi	forehead
fésiten, fósuten	antiquity; a former time
féti	fight; to fight
fétílái	weapon(s)
fétima	1. wasp 2. aggressive person

fěbě	fever; <i>fěbě kisi ěn</i> he has a fever
fěëbé	to boil
fěëë	to fear
fěëéma	coward
fěëkětě	to forget
fěën	contraction: of him/her/it; <i>a nango fěën</i> he is walking off (i.e. without regard for anyone else)
fělě	ideophone for wiping something off quickly
fělělě	ideophone meaning shallow
fěn	to break off; to tear off
fěnsě	window
fěo fěo	<i>böö fěo fěo</i> to breathe quickly, e.g. after running
fiá	1. to argue 2. to have a contest; <i>fia kule</i> to race
fiáá, fijáá	ideophone for completely gone
fiafia	ideophone for energetically
fiáma	dissenter
fiě	to burn (e.g. pepper)
fii	1. to feel 2 <i>fii da sěmbě</i> to have sympathy for someone
fií	1. liberty 2. contraction for <i>fu i</i> : your, yours; <i>i nango fii nō?</i> are you going off (without regard for anyone else)
fií páu	village captain's sceptre
fiidjí	to fry
fiífii	free
fijáá	ideophone for completely gone
fiká	to remain; <i>a fika tu nōō</i> only two are left ; <i>a siki fika</i> a goon he is lame; <i>a fika piki sō mi naki ěn</i> I almost hit him; <i>di dě fika da i</i> that's up to you
filí	ideophone for something passing by quickly
filígi	kite
filígífélíti	airstrip
fínga	finger; <i>wan fínga bakuba</i> a single banana

fingá	1. to tuck in 2. to make firm in the ground 3. to give a sharp pain
fíni	1. to interrogate 2. in detail; carefully
fínu	fine (not rough); thin
fíio	special cords which help keep a hammock spread out
fíófió	some type of spirit revenge
físi	fish
fisikái	high official
fíti	to fit; to match; to be becoming to
fitjá	1. overgrown; crowded (e.g. path) 2. <i>fitja wojo</i> to wink
fitoóu, futoóu	trust; to trust in
fofio	whistle
foló	flower
folóísi	to move to another place
foloíti	flute
fón	1. to pound; to beat; to beat up 2. <i>fon hedi</i> nod 3. <i>fon faja</i> agitate (a matter) 4. <i>fon wojo</i> blink
foófátu	orange (i.e. color)
foógo	called out to make the fire blaze harder
foómbo, foóndo	amazing; to amaze
foóou	high tide; <i>di fooou faa</i> the tide is low; <i>di fooou ta ko</i> the tide is rising
foótóo	photograph
fósu	first
fósufósu	formerly
fósuten	see fésiten
fósúwan	the first
fóto	Paramaribo
fóu	bird
fó	four
fókánti	square
fódáka	Monday

fökííí	ideophone for pale
fökópu	hard to work with
fólúku	1. general public 2. fork
fööö	ideophone for heavy breathing
fóténi	forty
fóútu	mistake
fu	preposition: for, of
fu dí	because
fufúu	to steal, <i>pěě fufuu</i> to cheat
fufúuma	thief
fúgu	to press down
fujái	birthday
fuká	distress; need; to distress; <i>puu fuka</i> to go to the bathroom
fúkě, fúkō	light in weight
fukōfukō	lungs
fukufuku	sawdust
fukuu	ideophone for fine like sawdust
fulá	1. to spray from the mouth 2. to rip or rend. 3. to pierce 3. to take a short cut
fulufulu	soft; spongy
fundá	1. bottomless place in water 2. <i>go a funda</i> sexual impotence
fúndu	deep
fúngúhánsi	ant type
fúngúpáu	tree type used for firewood
fusí	to sneak off; to disappear
fusután	understanding; to understand
futoóu	see <i>fitoóu</i>
fútu	1. foot 2. leg 3. manner; way; detail; <i>a hii futu</i> in every way/detail 4. <i>naki bunu futu</i> to be lucky; <i>naki wogi futu</i> be unlucky 5. <i>kisi futu</i> be grounded in something 6. <i>a baka futu</i> repetition 7. <i>kisi èn futu</i> to menstruate

fútúlíba	lap
Futunáakaba	a village downriver from Laduani
fúu	full; to fill
fuú	ours (contraction: <i>fu u</i>)
fuuféi	to bore; to get tired of
fuúku	1. early 2. curse; to put a curse on
fuúnu	1. yours 2. contraction: for you (pl.)
fuúta	fruit
fuuu	ideophone for blowing

G

gaa	ideophone for biting
gaagaa	quick
gaamá	chief or headman
gaamá-na-údu	tree and leaves used for making obeah and for washing after childbirth
gaamákónú wági	bromfiets
Gaamákóndë	see Asindó Opo
gaán	1. big; great 2. older 3. <i>a di gaan ndeti</i> late at night
gaán adjáansi	tarantula
gaán búka	impertinence
gaán fási	pride
gaán fínga	thumb
gaán kóósu	cloth used for light blanket, bedspread, or for protection against mosquitoes
Gaán Lío	the southwestern branch of the Suriname River (e.g. the Gran Rio)
gaán maaní	reed strainer
gaán máipá fóu	bird type (<i>moriche</i>)
gaán mása	tree type (<i>kankantri</i>)
gaán mbéti	tapir

gaán ně	more respectful (sometimes taboo) name of person or animal
gaán pómba	lined quail-dove
gaán sěmbě	1. ancestor 2. older person
gaán sii	type of rice (large grain)
gaán suwa	storage bin
gaán tátái	water boa
gaán típa	stomach of animal
gaán wómí fási	snobbishness
Gaánbodjí Paatí	an island downriver from Pokigron
Gaánbói	a village on the Gran Rio
Gaándan	a very large rapids on the Gran Rio
gaándi	1. old 2. <i>ta njan gaandi</i> to chew like an old person without anything in your mouth
gaánduwe	a long time ago
gaánfa	very much
gaángádu	sky
Gaángádu	God
gaángádú báí	thunder
gaángádú kóti fája	lightning
gaángádú matjáú	see <i>döndö matjáú</i>
Gaángoón	a large stone hill in the woods between Asindo Opo and Dangogo; also a creek near the hill
gaánlíba	March
gaánsaba	Thursday
Gaánsééi	a village just downriver from Akpauköndě
gaántangi	please
gaantángí fii, fúunu	thank you (sing./pl.)
Gaán Tátái	a village between Gujaba and Pikiseei
gaapí	energy
gaási	1. grass 2. glass
gabián	hawk
gaboo	wide open; bare
gadíi	porch; balcony

gadjaa	ideophone for tall
gadjabíá	blood
gádu	god; spirit; <i>de ta mbei gadu ku ën</i> they use it for religious ceremonies
Gádu	God
gádú-dédě-mi-dédě	a type of plant that causes itching
gádúbói	pineapple
gádubóibói	fruit
gádúamáaka	birthmark
gádúmíi	type of insect
gádútáfa	altar
gádúwósu	1. godhouse 2. type of bird (<i>guianan toucanet</i>)
gafá	to praise; to compliment
gaidé	mosquito net; cloth used for protection from mosquitoes
gaínsa	older sister (contraction for <i>gaan sisa</i>)
galimó	aluminum
gandá	1. the area where people live 2. <i>dě a ganda</i> to be without husband or wife
gandaa	crooked
gandákatu	(also known as <i>bëinbo</i>) type of breadfruit tree
gandí	crocodile
gándji	1. sour 2. to speak sharply 3. <i>di mbeti ta gandji</i> the animal is making threatening noises
gándjífisi	piranha
gangaá	neck; <i>gangaabaka hangisa</i> neck scarf; <i>bebe wan gangaa</i> to take a swallow
gangáá wáta	phlegm
gangáábááku	shoulder and collarbone area
gangása	shelter without walls
ganían	chicken; <i>ganian kanda</i> cockcrow; early in the morning; <i>fö juu u ganian kanda</i> four o'clock in the morning; <i>di ganian ta buuka obo</i> the eggs are hatching

ganián bóto	chicken house
ganján	1. to pretend 2. to trick 3. to comfort; <i>di liba ta ganjan müü</i> the night is still moonless
ganjánma	deceiver
Gankwéi Paatí	an island downriver from Pokigron
gansé	1. cooking pot 2. <i>di gansé ta feëbè</i> the water is boiling
Ganzé	a transmigration village at Brownsweg
gasagasa	rough like sand paper
gási	stove that uses bottled gas
gasipeté	to seal cracks in boat
gáu	fast; quick
gawentí	a type of tree
gba	ideophone for completely closed
gbaa	ideophone for grabbing suddenly and tightly
gba gíngí	ideophone for grabbing and holding
gbaan	ideophone for unblinking stare
gbadoo	ideophone for very broad
gbagala	ideophone for in a hurry or carelessly
gbái	ideophone for sound of gunshot
gbalalalaa, gbalam	ideophone for loud thundering noise
gbalau	ideophone for grabbing and holding tightly
gbamba, gwamba	1. meat, fish; <i>gbamba wata</i> broth 2. <i>ma a' gbamba feën</i> I don't want it.
gbangbán	enamel
gbangbán paabi	enamel basin
gbaniní, gwaniní	eagle
gbasa	ideophone for unusually large man
gbegbé	tree with white lumber, used to make paddles
gbégédée	ideophone for very clean, clear, or bright
gbegú	turtle
gbéíngbéín	ideophone for sound of iron hitting iron (e.g. bell)
gbélin, gbélingbélin	1. ideophone for: good; pure; pretty, strong 2. really; absolutely

gbemm	ideophone for being hit and falling
gbēdjilóbi	tree used for firewood
gbēlēlēē	ideophone for lying on ground
gbēnēgbēnē, gbōnōgbōnō	moss; scum
gbi	1. ruined during cooking 2. without feeling 3. dwarfed 4. plop
gbii	ideophone meaning 'thud'
gbitii	ideophone for very many; hazy
gbodjoo	ideophone for big
gbogolou	ideophone for something falling and hitting something else
gbōkeléle, gbōkēē	(also called <i>atēē</i>) a type of wild green leafy vegetable
gbóko	type of small fish
gbóló	ideophone meaning complete or true, also used to emphasize a statement of surprise
gbolou	ideophone for person or animal falling
gboo, gbou, gboogboo	ideophone for hitting
gbosúkpata	a type of grass
gbölō	ideophone for lukewarm
gbōnōgbōnō, gbēnēgbēnē	moss; scum
gbulu	ideophone for sudden action
geébi	burial place; graveyard
geéja	1. gills 2. uvula
gele	small kerosene portable stove
gengé	bell
Gengésítónu	a village just upriver from Pokigron
gédē	type of fish (large)
gēē	<i>booko gēē</i> to belch or burp
giánti	hardwood tree
gidigidi	ideophone for running, or for many people doing something together
gidjii	ideophone meaning many
giíi	stingy

giin, gili	<i>giin kasaba</i> move the cassava bread around with baking
giintá	to roar; to rumble; to grunt; <i>pingo ta giinta</i> the wild pigs are grunting
gili	1. to scrub; to rub against something 2. see giin
gililii	ideophone for fire burning or people running
gindi, gindii	ideophone for very large
gíngí, gíngín	ideophone for stuck fast
gíógíó	ideophone for drinking greedily
gitáli	guitar
gitálima	guitar player
gó	1. to go 2. away; <i>manda go</i> send off; <i>tja go</i> carry away
góbo	large chips of wood
gobogóbo	type of large peanut
godión	knee-high boot
gódo	bend in river
Gódo	a village at the juncture of the Gran Rio and the Pikin Rio
Godowáta	a village on the Gran Rio
gogó	1. bottom or base; rump 2. back of something; <i>gogó bótó páánga</i> back seat in canoe; <i>go luku a gogo wosu ala</i> go look in back of the house; <i>wosu gogo</i> the back part of the house 3. <i>tjubi sěmbě gogo</i> keep a secret; <i>a ta tjubi hěn mati gogo da mi</i> he's keeping me from knowing about his friend 3. <i>puu di gogo u di fan da mi</i> explain it to me 4. <i>pasi gogo</i> end of the path 5. <i>koti a gogo/ njan a gogo</i> to wiggle one's rear in a flirtatious manner
gogókónda	(also known as <i>kětěku</i>) beads tied by women around hips
gogómbéti	hip
gólu	gourd type that grows on a vine

góma	1 cake; food made with flour and coconut or/and sugar; 2. <i>fan fëen a' goma</i> what he says has substance
góni	gun
gónigogo	wasp type
goófu	domineering; impolite
goón	1. ground; field for planting 2. <i>goon bëë oto</i> deep secret 3. <i>de fan te kisi goon</i> they discussed the matter thoroughly 4. <i>wosu goon</i> floor 5. <i>goon wosu</i> one story house
goónlíba	earth; world
goónmíi	child of ancestors from that village
goónséi	foundation
góutu	gold
göléti	trellis
göndöo	ideophone for crooked
göö	1. to grow or expand; <i>ta göö nango</i> to increase 2. <i>sinkii ta göö maka</i> to shudder 3. <i>göö bunu</i> to be a virgin 4. <i>wojo fëen göö möni</i> he/she has cataracts
göögöö	1. Adam's apple 2. chicken crow
gööngöö	millipede
gudjugudju	1. ideophone for shaking 2. brush or overgrowth of weeds
gudjuu	ideophone for lethargic or not feeling well
gúdu	rich; riches
gudugúdu	dust; fine, loose dirt
gudugúdu bitju	chigger; sand flea
gúduma	rich person
gufálu	pile of brush for burning
gujába	guava tree and fruit
Gujába	the largest of Saramaccan villages, located upriver from Tutubuka
gulí	to swallow
gulumbuu	ideophone for blunt

gulúntu	vegetables
gumbaa	ideophone for a heavy thing on top of the water
gundja	ideophone for big or fat
gunsá	(also known as <i>pingo</i>) wild pig
Gunsi	a village just downriver from Laduani
gunzi	pinkish dirt used for obia purposes
gusuu	ideophone for big or fat
guúun	green or light blue
guunján	1. to complain 2. to talk negatively about someone
guwénti	1. to be used to something 2. to be acquainted with someone
Gwafupaatí	a island downriver from Botopasi
gwamba	see gbamba
gwaniní, gbaniní	eagle-type bird

H

háánse	exactly right; just enough; <i>te kamian jabi ko haanse</i> morning
háfu	half; some
hága, aga	pellets
hágu	pig; hog
háí	1. to haul or pull; pull in; <i>hai di döö tapa</i> close the door 2. <i>an hai langa ku de möön</i> he disassociated himself 4. <i>mi o hai go</i> I will leave (as I was planning). 5. <i>hai tabaku</i> to snuff tobacco 6. <i>hai ku bëë</i> to slither; to crawl; <i>hai logoso</i> to crawl (i.e. child)
háika	to listen
háiko	binoculars
hákísi, ákisi	to ask
háma, áma	hammer
hamboo	ideophone meaning wide open

hánga	1. to hang (oneself) 2. clothes hanger
hángi, ángi	1. hunger; <i>hángi kisi mi</i> I'm hungry; <i>hángi ta kii mi</i> I'm starved 2. to long for
hángísa, ángísa	scarf
hangú páu, angú páu	wooden stirrer for cooking rice
hánka	anchor
hánmbei	hatchet
hánse, hánso	attractive; handsome; pretty
hánsi, ánsi	ant
hánsiwosu	ant nest (usually in trees)
hánza	wing
hánza-a-bandja	type of rice
hápapa	night herons; boat-billed heron
hási	horse
hasúa	to wrestle
hátí	1. heart 2. <i>hoi a hati</i> to keep it a secret; to hold a grudge 3. to hurt; to give pain
hátíboónu	anger
hátiböö	general attitude or character
hátíma	daring person
hátímíndi	chest
hátíwéi	vine used for medicine
haún	1. to be jealous or covetous 2. jealousy; covetousness; <i>haun da piki baa u wisi</i> covetousness is black magic's little brother
hébi	1. heavy 2. important; high in social structure 3. <i>tja hebi fëen</i> to bear responsibility for it/him/her
hédi	1. head 2. <i>a tja hedi</i> he is/was wise 3. <i>lei a hedi</i> to learn by heart 4. <i>di hedi u di fan</i> the main point of what is being said 5. <i>bunu hedi</i> good fortune; <i>wogi hedi</i> bad fortune 6. <i>pau/kuun hedi</i> top of tree/mountain 7. <i>bia hedi luku basu</i> to turn upside down 8. <i>hën hedi musu wai faa feni pizii</i> he should be praised

hédibónu	skull
hédima	leader
hédiúwii	hair
hédiwái	without forethought
heépi	help; to help; <i>heepi an dë</i> there's nothing that can be done about it
héi	1. tall 2. high 3. important; high in social structure
Héikúun, Héikúnunu	a village just upriver from Masiakiiki
hekísee, hékise	<i>mbei hekisee</i> to sneeze
helú, heelú	a curse; woe on someone
hesi	fast; <i>maun fii hesi</i> you are quick
hésihési	suddenly; quickly
hëëi	ideophone for very red
hëmpi	shirt
hën	1. conjunction used at beginning of clause to indicate another step in the narrative 2. 3rd person emphatic pronoun
hëngi	1. to hang 2. to lean; <i>a ta hëngi ku ën agomaun a di tafa</i> lean on elbows 3. <i>ta hëngi a sëmbë</i> to depend strongly on someone
héno, hwénö	grackles, cowbirds, cacique
hénsééi	emphatic him/it/herself
hía, híla	much; many
híbiwán, híniwán	everyone
híi	1. all 2. <i>hii fa de ta du dë</i> meanwhile 3. <i>hii fu dati/hii fu di dë</i> despite that 4. <i>hii de tuu</i> all of them
híla	see hía
híliti	expression to signify opening of folktale
híniwán	see híbiwán
híniwánten	all the time; often
híntóóbi, íntóóbi	type of tree
hípi	1. a pile 2. (also <i>hupi</i> or <i>wipi</i>) whip; to whip
híti	1. to throw 2. <i>a ta hiti go e</i> he is really eating!

hógi, wogi	1. evil; bad; misfortune 2. <i>ta</i> be mean; <i>the dagu ta hogi</i> the dog is growling
hógiháti	evilhearted
hógihédi	misfortune
hógifóu	owl
hógimbéti	jaguar
hóha, wówa	to yawn; yawn
hói	to hold; to keep; <i>hoi mati</i> to become friends; <i>hoi a baka</i> to hold back; <i>hoi a bëë</i> to bear a grudge; <i>hoi a hati</i> to keep a secret; to hold a grudge <i>hoi di taki</i> to do what is agreed upon; <i>hoi dou</i> to keep on to the end
holou	ideophone for heavy thing falling
hóóó	ideophone for complete empty or wide open
hóóó	expression of dismay
hópo, ópo	1. to stand up; to get up 2. to lift up; to erect 3. to praise
hó u boto	rounded hoe-like instrument for digging the inside of canoes
hön	1. to uproot 2. expression of disdain
hóndi	hunt; to hunt
hóndima	hunter
hóndima líba	June
hóndö	hundred
hóni	bee
hóníwáta	honey
hönjönhönjön	a type of large buzzing insect
höóní	bird type (ani)
húku	1. hook; <i>go a huku</i> to go fishing 2. corner
hulu	1. to examine 2. to frequent person or place
hun	1. an expression of disdain 2. <i>mbei hun</i> to sigh
húngö	gizzard

húnjan	1. fingernail; toenail 2. to scratch; <i>a hunjan mi</i> it scratched me 3. <i>a fika kuma hunjan</i> it almost happened
huntjétjě, mutjétjě	a type of bird (silver-beak tanager)
húpi	see hipi
húpima, hípima	snake type
hútu	bird type (great jacamar)
hwěnö	see hěno

I

i	second person sing. pron.: you; <i>mi ku i</i> you and I
ii	emphatic for “you” sing.
íniwán, híbiwán	every
íngi	Amerindian
ingisópu	sisal plant
intoobi	see híntóóbi

J

já	contraction: you (sing.) with negative, e.g. <i>ja o go</i> you're not going
jaa	to sling; to sow seed
jáa	year
jaakú	large biting ant
jabí	1. to open 2. to spread (something) out; <i>jabi kasaba</i> to spread cassava flour on a <i>tjubenge</i> for baking 3. <i>jabi tanda</i> smile; laugh 4. <i>a di fosu daka u di wiki jabi dë</i> the first day of next week; <i>di feeda ndeti jabi sata</i> Friday night 4. <i>u duumi dë jabi didia</i> we slept there that night
jáhai	response to statement

jái	1. New Year's Day. 2. el (measurement)
jáífi	a type of tree used to make crossbeams
jáíifoló	purple (color of the <i>jaífi</i> tree's flower)
jáílfba	January
jaímbo	a type of temporary reed basket for carrying meat or produce
jajó	1. loose living 2. not timid
jáka	to chase
jakajaka	1. fish fin 2. corn tassels
jamású	(also known as <i>tíngi fóu</i>) vulture
jampanési	Javanese
Janfái	clan of Asindo Opo
jángájanga	a type of fish
japó	dress
jasá	1. to fry 2. to leave a smarting pain (e.g. <i>alagisa jasa mi</i>)
jasáma kaluwá	a type of lizard
jási	1. rash 2. jacket
Jaújau	a village and a rapids between Abenasitonu and Laduani
jeé	1. hesitant response to someone calling 2. expression of dismay
Jéémi	a development post between Soolan and Daumé
jéi	to hear
jeje	1. shadow; <i>tuwè jeje</i> throw a shadow 2. spirit
jéndolé	see éndolé
jengéjenge	a type of rice that is easy to pound
jési	ears; <i>jesi fëen tapa</i> he can't hear; <i>jesi fëen limbo</i> he hears well
jéside	yesterday; <i>oto jéside</i> the day before yesterday; <i>oto jéside a baka</i> two days before yesterday
jéti	see éti
jétisééi	see étisééi

jewá	snake's hole or den
jëkējëkë	fringe
jëmbë	an large oval enamel basin
joó	contraction: you will
joo hei	called out before people haul something heavy together
joóka	spirit of one who died
jó	to melt
jókō	to hook around something; to cross (arms or legs)
jöngöö	type of tree
jööö	ideophone for 1. sound of running water 2. description of long hair
jú	you (sing. emphatic)
júma	address for nephew or young man
jumáa	see njumáa
jumbú	(more commonly known as <i>watadagu</i>) otter
júu	1. to borrow; to loan 2. to rent; <i>juu wosu</i> hired house 3. hour; o'clock; <i>un mēni juu a dē</i> what time is it? <i>fō juu u ganian kada</i> four o'clock in the morning; 4. time; <i>te dou di juu</i> when the time comes

K

ká	1. where 2. rather; <i>ka fii sindo u sösö a bëtë i waka u sösö</i> it is better to walk and do nothing than to sit and do nothing
kaa	already
kaabán	charcoal (for rubbing in <i>kaamba</i>)
kaabási	calabash
kaabíta	goat
kaábu	1. crab 2. to scratch 3. tap someone (for attention)
kaábútánda	pliers

kaáfu	a type of glass jug with lid
kaági	complaint; <i>tja kaagi</i> to complain
Kaájapaati	a village between Abenasitonu and Jaujau
kaakéi	bothersome
kaakíti	power; strength
kaambá	decorative marks made by rubbing ashes in cuts
kaámpi	clamp; to clamp
kaánu	a type of tree animal
kaapá	type of tree
Kaapátu	the name of a Saramaccan clan
kaapátu	tick
kaapúsa	hat
kaási	to itch; to scratch; <i>kaasi bandja jesi</i> to think about something
kaásiába	to cross over
kaasihánsi	a type of ant
Kaásikíiki	a transmigration village north of Brownsveg
kaasíni óli	kerosene
kaásitája	plant type
kabá	1. end 2. to finish; <i>ja sa kaba fëen</i> you don't know all about it 3. <i>kabá-a-sôsö</i> to be ruined or destroyed 4. ready; <i>ma bi kaba u du ën eti</i> I wasn't ready to do it yet
kabéti	false teeth
kabiténi	village captain; captain; <i>de dëen di kabiteni</i> they gave him the position of captain
kabúgu	person with skin color between dark and light
kabúka	to stop crying; to stop making noise
káda	type of snake
Kadjú	1. a transmigration village at Brownsveg 2. a rapids on the Gran Rio
kadjú	cashew
kadó	gift
Kadósu	the name of a Saramaccan clan

kágo	large calabash
kái	1. to call out 2. <i>kai hedi</i> to steer front of boat 3. <i>kai pakisei</i> to reason out 4. <i>kai a pasi</i> to started on one's way
kái	1. to drop; to fall 2. to be agreeable; <i>a kai da mi</i> I like it; <i>fasi u de kai</i> they get along well; <i>di fan an ta kai a di wan baaku</i> no concurrence
Kajána	a village on the Gran Rio
Kajánádéndu Kííki	a creek on the Gran Rio
kaikó	printed cloth (calico)
káima	crocodile
káita	1. ticket 2. card; <i>a ta pëë taku kaita</i> he cheats
kaká	1. excrement; to defecate 2. <i>wënwëwë kaka</i> maggots 4. <i>felu kaka</i> rust
kakaakú	type of fish
kakaakú boma	type of water snake
kákákáá	ideophone for very dry or hard
kakakaa	brand new
kakáo	cacao
káki	1. to cock (gun) 2. has curved back
kákísa	1. skin 2. peeling (e.g. orange)
kalalú	(Dutch <i>klaroen</i>) a type of green leafy vegetable, the small leaf variety of which is used for medicine
kalán	water faucet
kaléti	plastic
kalí bakúba	type of banana (sometimes called apple banana)
kalíhati bakúba, taángáháti	a <i>kali</i> banana with hard section(s)
kálu	corn; corn stalk; <i>kalu jëkëjëkë</i> corn silk; <i>kalu pau</i> ear of corn; <i>kalu njanjan</i> the grains of corn
kaluwá	lizard
kám	ideophone meaning completely full
káma	stretcher made of planks
kámba	1. room 2. giant armadillo
kambá domboí	turn somersault

kambalúwa	1. reed 2. reed arrow for shooting fish
Kambalúwa	a village upriver from Botopasi
kambó	affectionate term for addressing grandmother or granddaughter
kambósa	co-wife; <i>de ta libi kuma na kambosa ku kambosa</i> they are living [friendly] as if they aren't co-wives
kamían	1. place 2. position 3. part of body; <i>kamian fëen booko</i> a part of his/her body is broken; <i>hii ën fesi kamian</i> his/her entire face; <i>tjamanda kamian</i> head; <i>womi/ mujëë kamian</i> private parts of man/woman 4. <i>kamian mbeti</i> an arm or leg of an animal sold as meat 5. atmosphere; <i>di kamian tapa bundji</i> it is foggy; <i>kamian limbo</i> the atmosphere is clear 6. <i>the mbeti booko di kamian ku sinkii</i> the animal thrashed around
kaminá maka	thorn plant type
kamísa	loincloth
kamísama	1. boy 2. husband
kampánjan	a type of enamel basin
kampiísi	snobbish
kámpu	camp
Kámpu	a village on the Gran Rio
kán	plastic or tin cup; mug; tin can
kanápu	big and strong
kánda	candle
kandá	1. song; to sing 2. to crow (i.e. rooster); <i>ganian kanda</i> cockcrow; early in the morning; <i>fö juu u ganian kanda</i> four o'clock in the morning
kandéa	resin found on trees
kandé	maybe
kándi	1. to lie down 2. to lean to one side 3. to pour into container
kándúu	1. amulet used to ward off thieves 2. disease of the genital area

kánfu	1. preservative 2. to embalm
kánján	ideophone for falling in laught
kánkán	ideophone for very dark
kankán	tuft on head of bird or animal
kankantíi	largest tree in the jungle (kapok or silk cotton)
kantii	1. ideophone for consistency of wax 2. filthy (head or body)
kantóo	office
kantóoli	to circle around the water in canoes in celebration
kanú	cannon
kanúkanú	uneven
Kánwátadan	a rapids on the Gran Rio
kápáái	a type of cooking pot
kapasí	armadillo
Kapasíkëë	a transmigration village next to Lömbë
kapëë	woods; brush; <i>tuwë a kapëë</i> to throw away
kapëë páu	tree used for firewood, its ashes are used to mix with tobacco for snuffing
kapiiwá	capybara
kasa	rough
kasába	cassava (with poisonous juice)
kasábá súti	non- poisonous cassava
kási	1. cupboard 2. cheese
kasikaási	wound; sore
Kasitúu	the name of a Saramaccan clan
kasóö	small aluminum saucepan for drinking water
kasuwéni	type of rice (causes itching during cutting)
katangá	cramp
katáu, katálu	1. a cold; <i>katau kisi mi</i> I have a cold 2. mucus; <i>mbei katao</i> clear throat of mucus; cough
katíbo	slavery
katjakatja	to wrestle around; to fidget
katóisi, katúsi	bullet
katu	parasite tree type (it is taboo to cut it down)

káu	cow
kaupé logoso	sea turtle
kawelí	type of fish
kawína	drum and dance type
ké, kéée	expression of joy
keebétente, kelebétente, kwebétente	painted parakeet
keéti	1. white clay used for religious purposes 2. chalk
kéfa	see kwéfa
kéiki	1. church 2. denomination
kéíkiwósu	church building
kelénki	night pot
kéndi	1. hot; warm 2. to warm up
kéngéési	a type of (sharp) grass
kési	coffin
kesikési	squirrel monkey
ké	1. desire; to want; <i>de an ké i a di mujěe</i> they don't want you to have the woman as your wife 2. <i>a sa ké</i> could it be?
kédé, kédén	box; chest
kédée	ideophone for very carefully
kěé	to cry; to mourn; <i>bai kěe</i> to cry aloud; <i>kěe kisi mi</i> I feel like crying; <i>de puu dii daka kěe</i> they mourned for three days
kééé	ideophone for completely
kěékíti	funnel
kějón, kěnjón	pencil
kěké	small tool for spinning thread
kěké u máun	wrist
kélékélě, kéékěe	response during former gathering
kěndě	1. heat up 2. <i>kěndě soru</i> get warm in the sun 3. <i>di ganian ta kěndě obo</i> the hen is laying on her eggs
kěnjón	see kějón
kétě	kettle

kětëkú	(also known as <i>gogókónda</i>) beads tied by women around hips
kéti	chain; chains
kíi	to kill; <i>wooko ta kii mi</i> I have too much work to do; <i>hangí ta kii mi</i> I'm starved! <i>na kii mi e</i> don't make me die of laughter!
kiibói	the last one
kijá	1. to raise; to bring up; to grow; <i>ta kija bia/ liba buka bia</i> to grow a beard/moustache 2. <i>a ta kija mujëë</i> he is engaged; <i>kija mujëë fëën</i> his betrothed
kiiki	creek
kikíkáka	where the creek goes into the river
kikíkhédi	source of creek
kíilemba	vine whose leaves are used for washing after childbirth
kijóo	youth
kíki	to move out of the way
kiló	kilogram
kilométi	kilometre
kimbotó	tree type (has edible fruit)
Kimbotóbásu	a part of Gaandan
kína	see tjína
kindoló, kindoó	type of bird
kiní	knee
kinítampa	kneecap
kinjóóón	distress call of chicken
kínö	film; movie
kísi	1. to catch; to get; to receive; <i>boi kisi mi</i> I have a boil 2. <i>kisi ën futu</i> to menstruate 3. <i>kisi futu</i> be grounded in something 4. <i>a kisi ën seei</i> restored (to good health or to clear thinking) 5. <i>a lontu go kisi ën köndë</i> he circled around until he reached his village 6. <i>de kisi u suti möön hii soni</i> they really welcomed us

kítikai	taboo name for tapir
kitikiti	ideophone for of feet running
kítíkítí	to be tied (ball game) or equal in something
kitjákitjá	ideophone for walking/running laboriously
kó	1. to come 2. to become; <i>an ta ko soni möönsö</i> he/she/it never becomes what it should be
kódjítánda	tree used for building houses
kódjo	cudgel for beating something
kódó	continually; forever
kódo	the only one
kofi	coffee
kófu	trunk
kojó	apron worn by young girls
kokóába	type of <i>maípa</i> palm
kókóo	1. shell (e.g. of turtle) 2. husk (e.g. of coconut) 2. pod of palm fruit (after it breaks open, it is often used as large dustpan) 3. <i>boto kokoo</i> long plank used to build up side of canoe
kókóómbéti	armadillo
kokotí	walking stick; cane
kóla	snail
kolákáténga	plant used for obeah
komakómma	ant queen
komatí	a type of spirit that possesses people
komatí sangu	a type of plant used for making obeah
komítji	porcelain bowl
kompási	compass
kómpe	1. friend 2. flying ant
komsáka, konsaka	itching between toes; athlete's foot
komsáká úwíi	type of plant used in healing athlete's foot
kondá	1. to count 2 to tell 3. <i>de ta kondëen u di lö bëë dë</i> he is of that clan
kónnda	necklace; beads
konfoólo	a type of charcoal stove

konsáka	see komsáka
kóntu	1. legend or folk tale; <i>kontu köndë soni</i> something that is not true 2. <i>puu kontu</i> solve riddle
koofája	charcoal
koogá	slippery; to slip
kóóko	1. yellow 2. type of bird (oropendolas)
kóókó donu	darker yellow
kóókóbúka	type of bird (large-billed seedfinch)
kookóódën	a type of plant used for medicine
kóóó	<i>u kóóó</i> forever
koosóo	1. (also <i>koosoo alandja</i>) type of tangerine 2. Curacao
koósu	1. Saramaccan skirt 2. cloth; clothes
koósuma	girl; woman; wife
koówa	chaff; sawdust
koowá	to skim off (e. g. palm oil on top of the water after cooking)
kopíkopi	termites
kópu	roof support
kósi	to scold; to call names; to slander
kóti	1. to cut; to cut off ; <i>koti basu</i> to clear out brush under the trees 2. to harvest 3. <i>ma koti i</i> I don't mean to interrupt 4. <i>gadu koti faja</i> lightning 5. <i>böö fëën koti</i> he/she died 6. <i>a bai te a koti</i> he/she/it called/yelled/ shouted 7. <i>ja sa koti di sëmbë dë kisi goon</i> you can't know what he's thinking. 8. <i>koti nöngö</i> to tell a proverb 9. <i>koti taki</i> to solve the problem; to give premarital counselling 10. <i>koti njanjan</i> to deal out a portion of rice 11. <i>wata ta koti tjö tjö ta kai a goon</i> water is dripping 12. <i>koti a gogo</i> to wiggle one's rear in a flirtatious manner
kóto	skirt
kotóígi	witness; testimony
kotóígima	witness

kotokú	husk
köbö	to give a sharp rap with knuckles
kói	to walk around
kóki	a cook
kökóni	agouti
kökönótö	coconut
kökótu	a type of cooking pot
kóliköli	ideophone for the movement of many things wiggling (e.g. worms)
kóíó	briefly
kóíóku	good luck
kólu	guilder
kóíúku	cork
kómakóm'ma	(also known as <i>maaka sindeki</i>) a type of worm (or snake?) usually seen as a bad omen
kóndë	village; country
kóndö	pole used to roll tree; to roll tree using pole as lever
köndö	crooked
kóngö	see könku
kóni	1. to be careful 2. intelligent 3. clever; sly
kónima	clever person
kónjóón	ideophone for lethargic, sickly or depressed
könku	1. to betray 2. to degrade someone
kónópu	button
kónu	1. king 2. favored person
kónúbáangi	throne
köödéi	large rope
köököö	<i>mbei köököö</i> cough
Köönóö	a village next to Kambaluwa
kópö, kópo	copper; brass
köpösénsi	cent; red cent
kösökösö	ideophone for the sound of gnawing or rustling

kótò	1. cold 2. still; quiet (e.g. <i>di köndë kótò</i>) 3. <i>kötò sèmbë</i> dead person 4. <i>kötò köndë</i> country where snow falls 5. <i>a kötò da di sèmbë dë poi</i> he has too mild a manner to work with that person 6. shade; <i>tuwë kötò</i> gives shade
kótòháti	1. peace; contentment; comfort 2. plant used for medicine and obeah
kõúsu	socks
kpáá, kpóó	ideophone meaning completely full
kpábu	mumps
kpái, kwái	a type of hardwood tree
kpáka, kwáka	dried cassava granules (tapioca)
kpákpa	loose unhusked rice that cannot be tied in sheaves
kpán	to take a small piece of something
kpasím'ma	type of fish (small)
kpatii	ideophone for a lot of (e.g. sores, grass, maggots)
kpéfa, kwéfa	baby cap
kpéi	see kwéi
kpinka, kwinka	the noise of two trees scraping together
kpéntu	plant used for headache and obeah
kpënë	(also known as <i>alisi piikutu</i>) a type of parrot
kpéjènképéjèn múi	newborn baby
kpéngélé móni	coins
kpíndji	see kwíndji
kpintí	see kwintí
kpóó	see kpáá
kpéntu	plant used for headache and obeah
kpóójò	see akpóijò
ku	preposition: with, and, by
kú	vagina
kúákúá, kúwákúwa	1. raw 2. <i>kuwakuwa koosu</i> unsewn cloth 3. <i>kuakua oto</i> a brand new piece of news
kúáúwíí gúúun	spring green color
kúbi	type of fish

kúja	calabash
kujaké	toucan
kujakúja	type of bird (yellow-green grosbeak)
kujéë	spoon
kúka	a round of cassava bread
kúku	candy; biscuit; cookie
kúkúsitéi	primus stove
kúkútu, kúúkútu	small biting insect
kúkútúlábu	scorpion
kulá	1. long pole for pushing boat through rapids 2. to treat a sickness
kulé	1. to run; <i>kule ku</i> to run after; <i>kule da</i> to run from 2. to leak; <i>di wosu ta kule</i> the house is leaking 3. <i>kuléwáta</i> running water
kulu	not well cooked (i.e. rice)
kululú	a type of small fish
kulúpu	group
kuma, kumafá	1. just as; just like 2. (in telling a story) <i>kuma amanjan de o kuutu ën</i> the next day they were going to meet to discuss the matter 3. <i>i musu luku te kuma mi sa dou</i> wait until I've had time to arrive
kumáa	a formal greeting
kumadéi	to command
kumálu	type of fish
Kumálu Dan	a small rapids upriver from Heikuun
kumálu gabian	dark, buteo-type hawk
kumú	a type of palm and its fruit, which is like small wooden marbles
kumútu	go out from; <i>kumutu a döö</i> come outside
Kunádan	a rapids just upriver from Gujaba
kunaná	a small red wild fruit
kúndjée	a type of tree used for firewood
kundji	see kwindji
kúnjan	channel-billed toucan

kúnsu	pillow
Kuntákaká Kííki	a creek near Abenasitonu
kúnu	revengeful spirit of someone who was caused to die
kúnunu, kúun	hill; <i>kuun (mindi) hedi</i> top of the hill/mountain
kúpa	a type of nail
kupawá	a type of tree with medicinal value (fish eat its fruit, which can be used as fish bait)
kupí	a tree from which mortars are made
kusai	a type of deer
kusíí	a type of small black monkey
kusumí	sad; unhappy
kusuwé	a type of plant, its pods contain red coloring which is used for obeah
kutjuu	ideophone for stomach tightness
kúúkútu	see kúkútu
kúúkútú lábu	a type of scorpion
kuukúu	basket with lid, usually used to cover chickens
kúun	see kununu
kuútu	official meeting; council
Kuútuten	a village on the Gran Rio
kúwákúwa	see kúákúa
kwái	see kpái
kwáíkwai	a type of jungle bird which a loud sharp call
kwáka, kpákpa	dried cassava
kwálíki, kpálíki	25 cent piece; quarter
Kwamá	the name of a Saramaccan clan
kwaná, kpaná	a type of fish
kwasíkáánu, kpasíkáánu	type of monkey
Kwasíkwasi	an island upriver from Heikuun
kwasím'ma	a type of fish
kwáta, kpáta	spider monkey
kwátákwata, kpátákpata	kingfisher
kwatíí, kpatíí	a type of tree used for long lasting firewood

kwátíwójo, kpátíwójo	opossum
kwebétente, kelebétente	painted parakeet
kwéfa, kpéfa, kéfa	baby's cap
kwéi, kpéi	1. square off (wood) 2. <i>an kpei di fan</i> he/she didn't hold back on what he said
kwemí	a type of whip with metal pieces inlaid
kwéntu	a type of plant used for obeah and headache
kwétíkwéti	response of agreement to negative statement
kwëmé	a type of whip with metal pieces used in slavery times
kwénkwen	a type of creek fish that grunts
kwí	ideophone for opening the door just a little
kwíimáta	a type of fish
kwíndji, kpíndji, kúndji	1. wring out; squeeze 2. <i>kwindji fesi</i> frown
kwíníkwini, kpíníkpini	a type of small toucan (aracaris)
kwintí, kpintí	(also known as <i>asukufinga</i>) a type of small, sweet banana

L

lábu	1. tail; <i>tai labu</i> to hang on with its tail 2. base of the spine 3. <i>mötë labu</i>
láda	1. ladder 2. log put across creek for crossing
Laduáni	a clinic post next to Tjaiköndë and Tutubuka (Nieuw Aurora)
lafu	laugh; to laugh; <i>a ta lafu mi</i> he/she laughs at me
lági	inferior; low-class
lái	1. to load (e. g. cargo); cargo 2. to pour 3. possessions; <i>an pü hü ën lai</i> he didn't take all his things 4. advice
láki	to glue
lákpë	broken branch that is about to fall

lakwá, lakpá	a cross
lala	a row (of stitches); a string (of beads)
lalá	to grate
lálálálá	genuine; real
laláo	whale
lálu	1. to clap hands 2. grater
lalú	okra
láma	dance type
Lamá	the name of a Saramaccan clan
lampéési	pier; landing place for canoes
lámpu	kerosene lamp
lán	1. paralyzed 2. lame
landá	when you remind someone of his/her obligation to you
lánga	1. long (house but not path) 2. tall 3. to elongate 4. <i>kuma wan juu langa sò</i> about an hour
lángáběě	greed
lángáfisi	eel
lángáháti	greed
lángálángá	1. extending for aways 2. along
lángáwójo	greed
lángi	depend
Langu	upper Gran Rio (<i>Gaan Lio</i>)
lánlan	1. paralyzed 2. lame
lánti	1. government 2. people; the general public; <i>lanti an sabi èn</i> it is unknown
lánza	spear
lápu	1. material for cross-stitching 2. to patch
lási	1. to lose; loss 2. to become lost; <i>lasi pasi</i> to lose one's way 3. <i>lasi-a-wata paabi</i> plate made of transparent glass 4. <i>lasi hati</i> to become discouraged or depressed; to lose heart
lásiháti	discouragement; depression
lásíti	the last one

lásu	<i>tai ën lasu</i> to tie with a sliding noose or lasso
láta	rafter of a house
láti	too late; <i>mi lati wan pikiwan</i> I'm late
latjá	1. to split 2. to go through (e.g. a village); to go across (e.g. river)
latjahati	fright
laú	crazy
láu	1. to have an unpleasant odour 2. to be wilted
laúlau	not sensible; crazy
laúma	crazy person
légba	taboo name for dog
léi	1. to show 2. to teach; something taught or learned; <i>lei a hedi</i> to learn by heart
léíki	1. to estimate 2. <i>leiki a</i> to depend on 3. <i>dë a sëmbe leiki</i> to be at someone's disposal
léíléi	learned; educated
léki	than
leletí	mixing stick; tree from which mixing sticks are cut
lelibúba	belt
lémíki, lémítji	lime tree, the fruit of which is used for cleaning wooden items and for washing private parts; both leaves and fruit are also cooked with salt for stomach pains and fever.
Léndema, Léndema Wáta	the lake formed by the Afobaka dam
lenguwá	to wilt
léni	1. to lend to someone 2. to borrow
lénti	edge
lépi	1. to be ripe 2. to be protected against black magic
lési	1. to read 2. seat on boat 3. to be lazy
Lesipaánsi	a village between Jaujau and Laduani
lesipéki	respect
léti	1. right (hand) 2. correct 3. just as; precisely; <i>leti aki</i> right here 4. <i>suku leti</i> defend yourself 5. <i>a a' leti</i>

	<i>a unu</i> he's right and you're wrong; <i>i a' leti</i> you're right (i.e. end of argument or discussion)
létímaun	right-hand
létíópu	very straight (e.g. walking)
létí sō	affirmative response
léu	see léun
lébéé	thin
lébēn	liver
lëēē	ideophone for small or thin thing extending a long way (e.g. tongue, vine)
lëgëdë	1. to gossip; gossip 2. to tell an untruth
lëgëdëma páu	(also known as <i>böngöma</i>) large block of wood in front of house where people sit and talk
léi	to drive; to steer; to fly (plane)
léisi	trip
lëkéē	ideophone for something not firm
lëkéléké fínga	sixth finger stub
lëkíti	weak; listless
lëmbé	1. to lick 2. to sprinkle for religious purposes
lëngëē	ideophone for very thin
léun, léu	lion
líba	1. month 2. <i>a líba</i> up; on top of 3. sky 4. <i>libawojo</i> moon; <i>di líba ta ganjan müi</i> the night is still moonless; <i>di líba ta booko</i> the moon is no longer full; <i>di líba ta limbo</i> the moon is bright; see <i>döölímbo</i>
líba mújéē	bright planet or star close to the moon
líbábúká bía	moustache
líbasē	upriver
líbawójo	moon
líbawósu	house with two or more stories
líbi	1. life; to live 3. <i>libi tatai</i> most essential thing
	4. <i>ko libi!</i> response to a sneeze
líbílíbi	living

líbisëmbë	human being
líbiten	lifetime
Ligólío	a village on the Gran Rio
lííí	ideophone for smooth
líka	sugar cane molasses
líma	1. file; to file; to sharpen (with a file) 2. type of snake
limbá	1. to peel 2. to clean (e.g. <i>limba kamian</i> to clean a yard) 3. to shave
limbo	1. clean; clear; pure; to make clean or pure 2. light 3. <i>limbo fesi da sëmbë</i> to be congenial or gracious 4. <i>fesi fëën limbo</i> she is pretty 5. <i>kamian limbo</i> atmosphere is clear 6. <i>tjuba limbo kaa</i> it has stopped raining
límbóhátí	without guile
línga	1. earring 2. ring
línzo	smooth
líó	river; <i>di lío fuu</i> the river is high; <i>di lío dëë</i> the river is low; <i>di lío ta soopu</i> the river is getting higher; <i>di lío naki tatai</i> the river is staying at one height
lo'	contraction for lóbi
lóbi	1. to like or love; <i>du soni ku lobi</i> partiality; <i>lobi fëën kendi</i> he's in love 2. to rub; <i>lo' fatu a sinkii</i> to rub/put oil/perfume on oneself
lóbima	lover
lódu	piece of log or tree
logodá	to roll
logologo	1. round 2. <i>logologo wolo</i> cry of raw pain or fear 3. <i>kasaba logologo</i> ungrated cassava
logoo	round; plump
logoso	turtle
logososikáda	plant used for medicinal purposes
lókísi	tree type and its fruit (it is said to attract <i>döndö matjau</i>)

lóko	type of tree
Lokotíí Kííki	a creek between Jaujau and Laduani
lolá	to roll
lólu	1. to roll up 2. a roll of something
Lömbé	a transmigration village across from Kaasikiiki
lóbóto	1. to go around something 2. to surround
lómpu	type of fish
lóngi	distant; far; far away, e.g. <i>longi kamian</i> distant place; <i>kumutu a longi</i> came from far away
lonká	1. to snore 2. to purr 3. type of caterpillar
lontu	1. to go around; <i>lontu ko kai</i> completely surround; <i>lontu tapa</i> to enclose; <i>lontu go kisi en köndè</i> to reach one's village by a roundabout way 2. <i>bia sèmbè lontu</i> to deceive someone
lontúlontu	round
lósu	lice
lotá	white specks on skin
lō	1. slippery 2. <i>tuwè lō</i> to slobber 3. <i>di wan lō</i> equal; even; the same age
lō	clan
lōbōlōbō	type of creek fish
lōkpōō	ideophone for limp or without backbone
lōsíōn	perfume
lōsútu	1. to rest 2. to desire
lótō	1. pellets 2. plumbline
lōtu	lot (i.e. in a game of chance); <i>tuwè lōtu</i> cast lots
lupaluba	ideophone for dog or jaguar running
lukpángi	branches without leaves
lúku	1. to look; to look at 2. to care for 3. to wait; <i>tan luku mi</i> wait for me 4. <i>pooba luku</i> to try out 5. <i>tuwè fii luku</i> determine by obeah
lúkuma	one who practices witchcraft; medicine man
lulú	1. to fall apart; to unravel 2. to stalk; to lie in wait for 3. to tempt

lúsu	1. to loosen 2. <i>lusu möni</i> to make change 3. to solve (problem)
lútu	root
luwáluwá	ideophone for locomotion of jaguar, dog, etc.
luwíluwí	ideophone for sneaking off in shame

M

m'má	term of address for mother-in-law or elderly woman
ma	but
ma, mé	contraction: 1st per. sing. with neg. (<i>ma</i> is the upriver dialect and <i>më</i> is the downriver dialect); <i>ma dë nëën</i> I totally disagree!
-má	one who... (e.g. <i>mujëema</i> one who has a wife or wives; <i>giima</i> one who is stingy)
maá	1. to sharpen (knife) 2. <i>maa töngö</i> , <i>maa tutu</i> to clear throat (to get someone's attention)
maafiakata	type of obeah
maáin	type of bird (guan)
maaká	1. mark; to mark; to make a design on 2. to aim at 3. measure; to measure
maáka	sign or omen; <i>na maaka nö?</i> an expression used to show surprise
maamá	term of address for mother, mother's sister, stepmother
maamaadósu	type of tree and its fruit
maángai	type of fish
maaní	1. screen; sieve 2. <i>tjuba ta maani</i> it is drizzling 3. <i>ta maani wojo</i> to look carefully in all directions
maapámbu	type of fish
maási	unrefined sugar cane sugar; molasses
maáta	mulatto

maáun	cotton; thread
madjómina, madjóma	a payment made to the spirits
maféndjé, maséngé	a type of mouse
mái	mother in law; daughter in law
maíngé	address of amazement
maipá	a type of palm tree and its fruit (known in Suriname as <i>maripa</i>)
Maipa	see Túmaipa
maipá fóu	type of bird (blue-gray and palm tanagers)
maisi	eel
majaja	1. second growth weeds and bushes 2. type of rice (white husks and grain)
maká	1. thorns 2. a type of palm tree with long black thorns on its trunk, and its nuts from which cooking oil is made 3. <i>sinkii fëen göö maka</i> he/she shuddered
maká álátu	rodent type (edible)
maká mbéti	porcupine
maká njámísi	a type of yam; its vines have thorns
maka njanjan	the nuts of the <i>maka</i> palm tree from which cooking oil is made
makáku	a type of monkey
Makakuhédi	a section of Awaadan
makámaka	plant used for washing after childbirth
Makambi	a transmigration village at Brownsweeg
makándi	together; <i>kai makandi</i> agreeable; <i>di pëë go makandi</i> equal; a tie
makéba	basin type
makéi	1. <i>kisi makei</i> to sustain a physical injury 2. <i>makei a wata</i> death by drowning 3. to lack
makisá, masiká	1. thin or unhealthy; helpless 2. to squash or step on
mákíti	power; might
makpénu, makwénu	large glass container with lid and handle

máku	mosquito; <i>maku njan mën</i> he was bitten by a mosquito
makudjá, amakudjá	passion fruit
makúku	rounded earthen clump made to hold pot over fire
malëmbé tökö	plant for making obeah
malëmbélëmbé	most important of medicinal plants, smells like anise
maléngë	lazy
maléngëma	sluggard; lazy person
Malobí	a village between Dan and Masiakiiki
mamá	1. mother; <i>mama bëë</i> relatives on your mother's side 2. most essential part: <i>mama u di dan</i> roughest part of the rapids, <i>mama u di fan</i> essence of the conversation; <i>söötö mama</i> lock; <i>faka mama</i> larger knife of the penknife; <i>mama lio</i> river (in contrast to creek)
mamáfínga	(also known as <i>gaan fínga</i>) thumb
mamáfóu, mmáfóu	bush hen (great tinamou)
mamágógótánda	molar
mamapíma	an obscenity
mámate	morning
mamáun	papaya
mambaái	type of fruit tree
mamuná	blemish on skin; wound that is not yet healed; scab
mánda	basket; <i>tjamanda kamian</i> head
mandá	1. to send 2. to command 3. <i>a ta manda go dë</i> he/she's eating fast and greedily
mándeku	type of vine
mandjá	to stain; stain
mandoó	type of bird (euphonia)
mandúu	1. strong; big; ripe 2. vine
mángo	mangrove (tree)
mángu	thin

maníni	courtesy; good manners
mánjan	mango fruit and tree
mánu	1. husband 2. term of address between men
manungú	disease of testicles
mapaapí	a type of rice that is easy to pound
mapía	small biting gnats
mapijón	type of lice
mása	1. master 2. to boss
Mása	Lord (God)
masakusaku	type of plant used as deodorant and for medicine
masëngé	see mafëndjé
mási	measles; pox
masiá	1. rice that grows after harvest 2. after harvest overgrowth
Masiá, Masiákíiki	a village just downriver from Heikuun
masiká	see makisá
masikaádu	(also called <i>basikaánu</i>) mask
masikílili	see amasikílili
masíni	1. machine; motor 2. sewing machine
masisá	plant type used for cooking and for washing newborn child
masuwá	a type of fish trap
máta	mortar (usually for pounding rice)
mataási	mattress
matapí	1. reed press for draining cassava 2. type of snake
Matawái	Matawari maroons
matééa	spray (e.g. from peeling an orange)
máti	1. friend 2. to take offense.
matjáu	axe
Matjáu	the name of a Saramaccan clan
mató	expression indicating opening of folktale
mátu	woods; forest; jungle; <i>mi nango a matu</i> I'm going to the bathroom; <i>an buta mi a matu</i> he didn't take offence at what I did

mátú álisi	a type of rice (black husks, hard to pound)
matúítui	type of bird (sandpiper?)
matumbú údu	tree good for firewood and for making slats for tying thatch
matungá	type of plant with thorns
matutu	small black rodent
maún	1. hand; arm; <i>leti/töötö maun</i> right/left hand; <i>maun fëen tai</i> he/she is stingy; <i>maun fëen hesi</i> he/she is quick with what she/he does 2. branch; <i>di kumu puu maun tuwë</i> a branch has fallen from the <i>kumu</i> tree 3. <i>wan maun bakuba</i> a bunch of bananas 4. <i>a dë a maunmaun</i> he/she is between life and death
maúnmaún	
mawí	type of bird (large like <i>mamafou</i>)
mazigaziga	type of grass
mazó	nun or priest; a person who has no relations with the opposite sex
mbáfumbá	type of animal (hunts other animals)
mbalu	wood or enamel chip
mbalukpá, balukpá	disease resulting in peeling of skin surface
mbata	type of deer
mbéi	1. to make; <i>mbei wosu</i> to build a house 2. <i>hën mbei</i> that is why; <i>i seei mbei</i> it is your own fault 3. <i>ta mbei gadu ku ën</i> to use for religious purposes 4. <i>mbei katau</i> to clear throat of mucus 5. <i>mbei wëndjë/ kijoo</i> to priss around 6. <i>mbei fatu</i> to cooking oil 7. <i>faandi mbei</i> why
process	
mbéti	1. animal 2. flesh 3. your sister-in-law's husband or your brother-in-law's wife
mbíi	1. mill 2. to grind
mbógidi	red howler monkey
mbóo	contraction for "let us"
mbookó	type of fish
mbowa	plant used as obeah and for curing headache, also used as a vegetable

mbulu	in <i>ma si mbulu fëen seei</i> I've seen nothing of him
mbutíkáa	wasp(s); hornet(s)
mbutuú, mbutulú	type of creek fish
mě	1. see ma 2. <i>di alisi mẽ</i> the rice is threshed
měéén	ideophone for completely clean
měíki	milk
měkú	a type of crab
měmbě	1. to remember 2. to be careful
měmélú	type of crab
měn	3rd person singular after some verbs: <i>njan mën</i> eat it; <i>fon mën</i> thrash it
měni	1. to think about; to think; to suppose 2. to be careful
měsítě	teacher
mětě	to meddle with
měti	metre
mi	first person singular pronoun (I; me); <i>mi nango u mi</i> I'm leaving (e.g. in irritation); <i>mi ku i</i> you and I
míi	1. child 2. son or daughter 3. <i>söötö mii</i> key 4. <i>faka mii</i> the small knife of the penknife; <i>sitónú mii</i> small stone; <i>kökönötö miii</i> small, immature coconut
mífi	1. baby 2. <i>miii u mi di dě</i> that is my son/daughter 3. <i>mi paka wan dusu ku miii</i> I paid a little over a thousand guilders
miindjá	urine
milión	million
mímö	<i>mbei mimo</i> to fret
míndi	1. middle; <i>mindí ndeti</i> midnight; <i>buta a mindi</i> set sail; to begin going 2. waist
mindí	1. to bind together 2. to patch 3. to be reconciled 4. to compose (a story or song); <i>u ta mindi kanda fu dee soni dee ta pasa ku u</i> we make up songs about things that happen to us 5. <i>a ta mindi soni</i> he/she is lying

míndífési	forehead
míndihédi	top of the head; <i>kuun mindihedi</i> top of the hill/ mountain
miníti	minute
míséei	myself
mísi	1. to miss; <i>misi buka</i> to make an error in speech; <i>an ta misi goni/ an ta misi maun</i> he always aims correctly 2. to offend
míti	1. to meet; <i>de tu wosu dè mitimiti</i> the two houses are touching each other 2. to bring together
m'má	address for older woman and for small girl
möffina	destitute
mói, möimöi	soft
Moigoón	an area just downriver from Laduani which includes an especially deep part of the river
móiti	<i>mbei möiti</i> to go out of one's way to do something
mókísi	to mix
mólíki	to bother
mömbé	1. type of tree and its fruit 2. pretty girl (slang)
mómbi	to slight
möngöpíta	severe punishment (beheading?) during slavery period
möni	money; <i>wojo fëen göö möni</i> cataracts
mönímö	1. marble 2. false eye
mööñ	1. more; more than; <i>a möön mi</i> it is too much for; <i>a (möön) köni möön mi</i> he's/she's smarter than I am 2. again 3. anymore 4. <i>na hanse a hanse möön</i> he/she's really beautiful/handsome
mööñsö	never (<i>an ta ko mööñsö</i> he never comes); ever (<i>a ta ko mööñsö nö</i> does he ever come?)
mösímösi	mouse
mósö	to mix together
mösókókaká	little mounds of dirt made by insects
möté	outboard motor

mötëlési	boat motorist
mõtjô	prostitute
mótu	watch
mujée	woman; wife; term of address to a woman (e.g. <i>mujée, i nango nö?</i> are you going, ma'am?); <i>mujée kámían</i> female private parts; <i>mujée gansë</i> night pot
Mujéesáandu	a sand bank just downriver from Malobi
mukangá	corn-like plant
múlíki	see mólíki
mumbúú, mumúu	type of palm; its leaves are sometimes woven and used for the front and sides of houses and for making <i>waimbo</i>
múndu	1. universe; <i>pakisei fëen dë a mundu</i> he is thinking about something else 2. everybody
munján	wet; to wet or moisten
Munjánwójo	a creek and a rapids across from Dan
musiní	small basket to contain bait for alluring fish
músu	1. must 2. to force 3. child's cap
musu	should; <i>Gadu musu dë ku i</i> God be with you.
mutete	back sack made of bark, vines, or reeds
mutjáma	rainbow; <i>wan mutjama koti ala</i> there is a rainbow over there
mutjáma kaká	micah
mutjétjě	see huntjétjě
muungá	1. aluminum leg and arm bands 2. sweet food made with rice, peanuts and sugar; <i>tai muunga</i> to prepare <i>muunga</i> and cook it (traditionally in banana leaves) 3. to bruise an old sore
muusí	palm tree (looks like coconut palm)
muvénda	receding hairline

N

ná	1. not; negative marker; <i>na mi ku de e</i> I want nothing to do with what they're doing! <i>ná soní u tangi</i> you're welcome 2. <i>na hanse a hanse möön</i> he/she's really beautiful
na ún ten	when?
náá	or (either...or)
nááfu	good morning
naandé	there
naásé	where
nái	1. to sew 2. <i>de ta nai makandi du soni</i> they do things together
náki	1. to hit (on purpose or accidentally); <i>naki maun</i> to clap; <i>naki futu kai</i> to stumble and fall 2. <i>naki kölöku/ bunu futu</i> to be fortunate; <i>naki wogi futu</i> to be unfortunate 4. <i>naki politiki</i> to try to deceive
nákima	severe case of hiccups
namá	1. to touch; <i>nama deesi nën</i> to put medicine on it 2. to join; to side with
nambá	strap (e.g. on bag, purse, or gun)
namii	sticky
naná	1. pineapple 2. name for the greatest God
nángo	to go; <i>nango ta ko</i> to go back and forth
napi	a type of yam
Nasí	the name of a Saramaccan clan
nasí	1. to grow 2. to reincarnate
nási	dirty
nasö	1. or; <i>tide nasö amanjan</i> either today or tomorrow 2. <i>nasö nö?</i> isn't that right
nasíön	nation; kind of people
ndekú	1. leaves or vine for poisoning fish 2. <i>di sèmbè si ndeku</i> that person is ugly

ndéti	night; <i>ndeti buka</i> evening; <i>ndeti tapa</i> it became dark; <i>a di gaan ndeti</i> late in the night
ndjaká	to crisscross
ndjosó	nickname for peccary
ndjú	type of round peanut
ndjúwéndjuwe	small lizard
ndófu	a lot; much
ndojá	type of fish
ně	1. name; <i>ně, i weki</i> greeting to person of same name 2. reputation
něbái	fame
něbáima	famous person
něén	contraction for “in it”: <i>wata an dē něén möön</i> there’s no more water in it; <i>an dē něén seei</i> he/she wants nothing to do with it
něén	contraction for “not that”: <i>něén u ta taki</i> that is not what we are saying
něígi, něni	nine
něma	well known person
němíněmi	sweet
něně	great-great grandparent
něngě	Negro; person
Něngě Kííki	a creek downriver from Pokigron
něngéněngě	tree top
něni, něígi	nine
něséki	the person who is reincarnated after someone dies
něsi	1. spawning place for fish 2. bird nest
něti	fishing net
ngáku	stutter; <i>ngaku kisi ěn</i> he stuttered; <i>a a’ ngaku</i> he stutters
ngátu	thief
ngótö	ditch
niěn	strand (e.g. of hair or thread)
niingá	to refuse

nínga	to suppose mistakenly
njaan	ideophone for red or shining
njamasú	vulture
njámísi	yam
njamisi beebó	type of breadfruit
njámísi fisi	type of fish
nján	1. to eat 2. to bite 3. to use; to use up 4. to corrode 5. <i>njan jai</i> celebrate New's Year's Day 6. <i>njan sëmbe a baka</i> to slander 7. <i>njan papai</i> to be caught not being prepared for your husband 8. <i>njan buka/ njan suti buka</i> to brag; to claim credit for something you didn't do 9. <i>njan wojo</i> to wink; to make eye's at 10. <i>bëë ta njan di mujëë</i> pre-birth pains; <i>buka njan</i> toothache 11. <i>a njan di busikopu u nò?</i> didn't he pass on my message 12. <i>njan a gogo</i> to wiggle one's rear in a flirtatious manner
Njanfái	the name of a Saramaccan clan
njanján	1. food 2. cooked rice; <i>njanjan-a-wata</i> rice without anything on it 3. <i>tuwë njanjan</i> to make a food oblation
njawí	lizard type
njëmëkwíi	itching at groin
njëngí	wasp type
njëngënjëngë	sparkling
njónku	young
njónkúsu	pimples
njúma	term of address for brother's child
njumáa	see pataka
njúnjun	1. new 2. recently
njúnsu	news
nó	question marker at end of sentence
nóbu	1. identifying mark; number 2. to mark with identifying mark
nóiti	never

nöngö	1. blood 2. proverb; <i>koti nöngö</i> to tell a proverb
Nöngöttjē	craftiest child of Anasi
nöñö	no!
nöö	1. introducer for explanatory clause 2. only; <i>hën nöö mi abi</i> that is all I have 3. <i>ta du nöö</i> just keep on (and you'll surely see results!)
nöömö	ever; always; continually
nööñöu	1. right now 2. now; as of the present time
nöötu	1. need 2. emergency
núsu	nose; <i>nusupau</i> (also known as <i>katao pau</i>) nose; <i>nusubasu</i> mouth; <i>tja nusu ko</i> come smell it!
núsúbúká púúma	moustache

O

o	1. future tense marker 2. expression used at end of sentence to soften speech: <i>ko aki o</i>
óbia	obeah; having to do with supernatural forces for protection and healing
óbiamā	a man who practices obeah
obílo	antique type of machete
óbo, wóbo	egg; <i>a ta kai obo</i> said about the sounds which a laying hen makes; <i>pai obo</i> to lay an egg; <i>di ganian ta këndë obo</i> the hen is laying on her eggs; <i>di ganian ta buuka obo</i> the eggs are hatching
ódi, wódi	1. <i>da odi</i> to send greetings; <i>i njan di odi u mi</i> you didn't pass on my greeting 2. <i>sentani da i wodi</i> a hint to someone to brush rice off his/her face
odjodjá, wodjodjá	to enter an argument and take sides
odún	see wándji
ógi, hógi, wógi	evil, bad
ogi fóo, hogi fóo	owl
ohóo	expression meaning "I don't know"

ójo	see wójo
okási	1. opportunity 2. a ride with someone who was already going
okó, wokó	large black bird (black curassow)
óli, wóli	gasoline
olóisi	clock; watch; <i>di oloisi tapa waka</i> the clock stopped; <i>da di oloisi kèti</i> wind the clock
ómi, wómi	man; <i>di sèmbè dè womi e</i> he's a real man
Ondobon	the bus terminal at the end of Dr. Sophie Redmondstraat
opalási	to operate
opaláni. opoláni	airplane
opéte	vulture; buzzard
opión	poison
ópo	see hópo
oposíi	officer
opuúlu	<i>mbei opuulu</i> to joke around
ósu, wósu	house; <i>mbei wosu</i> to build a house; <i>tai wosu</i> to thatch a roof
óto, wóto	1. story; conversation; something said; <i>da oto</i> to talk/ to have a conversation; <i>goon bée oto</i> deep secret 2. other; <i>oto a oto baka</i> in a row; <i>di oto daka</i> the other day
otó, wotó	automobile
óto amanjan	the day after tomorrow
ótó ámánján a báka	two days after tomorrow
ó	question marker at end of sentence
öndö	see höndö
öndöfíni	to go into a matter
öndösúku	to ask about a matter
ónfu	oven

P

páa	pair; <i>de ta waka paa ku paa</i> they are walking in pairs
Páaba	a creek between Tutubuka (Nieuw Aurora) and Gujaba
paabí	dish
paadón	pardon
paádu	see mbata
paajá	to spread; to disperse
paaká	type of bird (little chachalaca)
paamúsi	to promise; promise
paandí	to plant
paánga	plank; board
paansú	1. seed for planting 2. descendants
paapaa	very quickly
Paasitónu	a rapids and a large flat rock on the Gran Rio
paasóo	umbrella
paáta	flat
paatéi	(e.g. political) party; cohorts
paatí	1. island 2. to divide 3. to separate; <i>paati baka ku baka</i> go in opposite directions 4. to deal out
paatjítji	green parakeet
paátu	round wooden tray for winnowing rice
paazáa	type of palm tree, used for making storage platform for rice, etc.
paazóo	umbrella
Páda	a village just upriver from Dan
páda	1. paddle 2. propellor
pái	father-in-law; son-in-law
paí, palí	1. to give birth 2. to bear fruit 3. <i>pai obo</i> to lay an egg
paíma	1. woman who bears children 2. woman who has just given birth
paimá	debt; repayment for something

paipaái	type of fish
paípái mfi	child of the family through his/her father (i. e. not mother)
páíti	Roman Catholic priest
paká	to pay; payment
pakáa	dowry which is given to the wife-to-be
pakaméntu	offering
pakapaka	water waves
páki	1. to pack 2. a pack; <i>wan paki hudu</i> a load (of lumber); <i>wan paki sigaleti</i> a pack of cigarettes
pakía	peccary
pakiséi	to think; to consider; <i>kai pakisei</i> to reason out
páku	type of large fish
pakúsi	type of fish
pálá, pálápala	quickly
palalaa	flat and even
Palapási	the road to the Adolf Pengel (formerly Zanderij) airport
palí	see paí
palibóto	canoe
pálo	palm tree
Pálópási	the street in Paramaribo known as Zwartenhoven-brugstraat
palulú	bird-of-paradise type plant with broad leaves, often used for thatch
Palulúbásu	a village right behind Asindo Opo
Pámbooko	a village just upriver from Pokigron
pampía	paper; book
pampú	squash; pumpkin
pánai	Amerindian
panda	stick used as lever (usually to push log or tree)
pandási	<i>go a pandasi</i> to work in one's field; <i>pandasi kamian</i> where one lives while working on one's field
pángápanga	tree with purplish flowers

pangulá	plant used for medicinal purposes
panikí	small container with lid
panján	1. to hold; <i>panjan di mií</i> take care of the child 2. to grab
pánpán	completely full
panpantíi	jungle plant (looks somewhat like a papaja tree)
pantá	to startle
pantéja	calf of leg
pántí mii	a child who is not getting proper raising
pánu	1. pan 2. to fry
papá	dirge (with drum or song)
pápa	porridge; mush; <i>di alisi papa</i> the rice is cooked with too much water
papáda	mumps
papái	1. long narrow item (e.g. hand of a clock, pencil) 2. rib of palm leaf 3. <i>njan papai</i> to be caught not being prepared for your husband 4. <i>bandjapapai</i> rib cage; <i>bandjapapai bonu</i> rib
papakái	orange-winged green parrot
papámóni	cowrie shells (usually used for obeah)
papiá	to talk a lot; to chatter
Papóto	the name of a Saramaccan clan
pápu	1. chest bone 2. bird crow
pasá	1. to pass by 2. to happen; <i>dee soni dee ta pasa u</i> the things that happen to us 3. ago 4. <i>pasa buka</i> disobey 5. <i>pasa kai</i> fall down 6. <i>a abi jaa pasa föteni</i> he/she is more than forty years old 7. <i>a pasa dii daka kaa</i> it has been three days already; <i>daka föën dou te pasa kaa</i> the day for it has already passed
pása	compass for drawing designs
pasénsi	patience
pási	1. path; way; <i>pasi buka</i> where the path begins; <i>de kai a pasi</i> they started on their way; <i>de tjëen go a</i>

	<i>pasi</i> they saw him off; <i>lasi pasi</i> to lose one's way; <i>tooka pasi</i> to pass each other/ to exchange paths; <i>pasi jabi dëen faa</i> go the opportunity came for him/her to go 2. <i>dii pasi</i> three times; <i>di wan pasi</i> all at once 3. <i>a ta libi a pasi</i> he lives the way he should
pasumá	to remain the same height or size
pataa	ideophone for sticking to something
patáka	(also known as <i>njumaa</i>) type of large fish
patupátu	duck
páu	1. tree; <i>pau hedi</i> top of tree 2. log 3. <i>faaka pau</i> ancestor shrine 4. <i>langapau bai nëen liba</i> he was shot 5. <i>faka pau</i> knife handle; 6. <i>paumaun</i> see below
páuléti, páulétu	type of tree used to make bows
páumáun	1. branch 2. type of snake (probably fer-de-lance)
peégu	nail; <i>sesipeegu</i> decorative nails
péékáa, péikáa	horsepower
peéli	electric or flashlight bulb
peéni	wood plane; to plane wood
peénjan	type of fish (piranha)
peéntje	picture; image
peésa	<i>abi peesa</i> to have desire or energy
peesénti	tip; baksheesh
peetá	1. to crowd 2. to hold tightly
peevú	to dare
péi	(also <i>péi ku péi</i>) equal; <i>dee pei fëen</i> those of the same age
péikáa	see péékáa
péiki, pélíki	1. medicine tablet 2. pellet
péípeí	1. all kinds of 2. <i>sindo peipei</i> to sit in groups
peká	to be stuck fast
pelá	1. canvas 2. large canvas or plastic sheet to protect cargo from rain
peláwósu	tent

pélíki	see péíki
pempé	bamboo-type plant
Pempé	a village just upriver from Semoisi
pén	1. shear pin 2. a short piece of wood angled into a log to form a hook for attaching a rope or vine for hauling 3. pain
pená	1. poor; desitute 2. <i>ta pena ku èn</i> to go out of your way to care for 3. <i>mi ta penapena</i> I'm trying. 4. <i>na pena fan ku èn</i> don't bother talking to him 5. <i>a pena fu uwii u hedi</i> he doesn't have much hair
péni	enclosure; <i>lontu soni buta a peni</i> to make a fence or rail around something
pénti, amalipénti	1. comb 2. a type of small fish
pepeká	chain saw
pési	peas
péti	puddle of water
Petipaati	a section of Awaadan
pé	1. <i>go a pè</i> to visit; to go out 2. <i>dè a pè</i> upright; vertical
pëé	1. to play; to act playfully 2. to play an instrument or game 3. singing, drumming, and/or dancing 4. game; <i>pëé fufuu</i> to cheat
pëndé	1. spotted; colored; striped 2. to decorate; to color
pëndéfisi	type of large fish
pëndéháti	type of bird (aracaris)
pëndémbéti	jaguar
pëndépëndé	spotted; colored; striped
pénépënë	naked
péni	(writing) pen
pépë	pepper
pëtëë	ideophone for being drenched
pëtëpëtë	ideophone for salve-like or mushy
pétu	type of fish trap

pidí	1. to ask for; to beg 2. to propose to
piépié	"Here chick, chick!"
piëpië páu	plant used for medicine
píi	1. to pick out; <i>píi alisi wojo</i> to clean the grains of rice 2. to collect; to gather; <i>an píi hii ën lai</i> he didn't gather all his belongings 3. <i>píi toobi</i> to court trouble; <i>a ta píi mi</i> he is picking a fight with me; <i>píi oto</i> to look for a quarrel; <i>píi kunu</i> to do something to cause an avenging spirit 4. <i>píi kosi</i> to slander 5. <i>píi fio</i> to arrange the <i>fio</i> ropes so that the hammock will spread
píi	ideophone meaning very quiet
piikútu	dusky and bronze-winged parrots
piimísi	1. excuse me 2. to ask pardon
pííótófínga	first finger
piiwá	arrow
píizíi	1. celebration 2. to have a good time 3. to be happy
píjójo	chicken lice
piká	type of bird (squirrel cuckoo)
pikádu	a type of curse having to do with wrongs within family
píki	1. to answer 2. to sound out, e.g. <i>bai ta píki</i> noise/shouting can be heard
píki	small; little; <i>wan píki wan</i> a little bit; <i>a fika píki sö mi naki ën</i> I almost hit him.
píkí álála	chestnut-fronted macaw
píkí kījoo	spirit dwarf
Píkí Lio	the southeastern branch of the Suriname River known as Pikin Rio
pikidééwéi líba	April
pikílinga	type of earring
Pikipáaba	a creek near Futunaakaba
Pikipáda	a village downriver from Pokigron

pikípómba	ruddy ground dove
pikísaba	Wednesday
Pikísééi	a village downriver from Futunaakaba
pikiwan	1. a little bit 2. younger one
pikoléti	song bird (lesser seed-finch)
pikópu	record player
pilásu	straight pin
pilí	handword tool usually made from the rib of an umbrella and used for making <i>sepu</i>
pína	1. safety pin 2. hair pin 4. palm branches used for thatching roof
pindá	peanut; peanut butter
pindi	image; statue
píndja	1. to pinch 2. to use sparingly 3. to tell secretly
píndjá páu	tree type used for medicinal purposes and for making beams of house
píngo	wild pig
pínpínpin	ideophone for sticking out as pot belly
píóó	ideophone for very black
pípa	pipe
pípápáu ahún	type of grass, has hollow stem
pipí	penis
pisi	1. piece of 2. while; <i>te wan pisi</i> after a while 3. where one lives; <i>a dě nëën pisi</i> he is at home
pisipátu	night pot
písiten	a while; <i>wan pisiten u seibi juu</i> about seven o'clock
pítawójo	black nunbird
pítíúwii	type of plant (with stickers)
píto	to braid very short hair
póbiki	1. statue 2. doll
póbósi	(<i>mbei pobosi</i>) perverseness
pói	1. naughty, bad; <i>poi ně</i> disrepute 2. spoiled 3. too much; very much 4. <i>poi maun a sěmbě</i> to kill someone 5. <i>tja sěmbě go poi</i> to slander

póipói	spoiled; bad
Pókigoon	the village where the Suriname River and the road to Paramaribo meet
póku	amplified music
póli, pói	naughty
politíki	sneaky; <i>ta naki politiki</i> to try to win people over to his side; to try to deceive
póma	type of wasp
pómba	pigeon; dove
pómpa	tip of boat
pón	fish bladder
póndi	1. to spoil 2. spoiled
póndo	barge
pongó	a type of vine and its fruit (fish eat it)
póntu	pound; <i>ameekan oli pontu</i> type of container
póóba	gun powder
poobá	to try out or test; to tempt
poóka	type of plant used to heal cuts
poólo	1. to show off; to be playful 2. to celebrate
poopía	type of fish
poosían	1. poison 2. unusual power to do something
pootí	poor
pootíma	poor person
pootumóni	wallet
popó	empty shell
pópúáti	purpleheart tree and wood, often used for decorating front of houses and in woodcarving
pósu	post; foundation posts of house (sometimes made of cement)
potási	[medicine] purgative
potigé	Portuguese/ Brazilian
potokíi	small black birds that flock on rice fields
póó	ideophone for completely full
pötiléti	camera

põtö	1. earthen pot 2. pot of medicine or obeah; <i>buta</i> <i>põtö</i> to prepare the medicine or obeah
pötöpötö	mud
pú	1. stillstanding pool 2. a long green squash
púkě, púngě	ideophone for a non-heavy object coming to the top of the water
pukusu	bat
pulakéhédi	hammock without <i>fio</i>
pululú	foam; bubbles
Pululútjantjan	a small rapids on the Gran Rio
púngě	see púkě
pusá	1. to move over 2. to slide something to one side 2. to massage
pusipúsi	cat
púta	whore
púu	1. to yield (e.g. a seed; a crop); to produce; 2. to row a canoe 3. to remove 4. to explain: <i>puu ën da</i> <i>mi</i> explain it to me; <i>puu di gogo u di fan da mi</i> give me the essence of what is said; <i>puu kontu</i> to solve riddle 5. <i>puu kai</i> to fall 6. <i>puu a döö</i> infant's initiation ceremony; also, to declare ceremoniously clean 7. <i>puu buka</i> to revoke an agreement 8. <i>puu futu a goon</i> to dance 9. <i>puu</i> <i>pakisei da sëmbě</i> to comfort someone 10. <i>puu wojo</i> to stop staring 11. <i>puu naa köni futu</i> to walk cautiously 12. <i>buka fëën ta puu wata</i> he/she is drooling 13. <i>de puu dii daka kěë</i> they mourned for three days 14. <i>mi puu tu dusu kölu bai ën</i> I paid two thousand guilders for it 15. <i>puu fuka</i> to relieve oneself 16. <i>puu leibeweisi</i> obtain a driver's license
puúma	1. body 2. animal hair; fur 3. feather (s)
puumá	to shed body hair, fur, or feathers

S

sa	may; can; <i>a sa kè</i> can it be?
sá'	contraction for sabi
sáa	to have mercy; to pity
saadíán	a type of fish
saadíni	sardine
saáfu	slave
saagá	too salty or sugary
saajá, saanjá	1. to give away too generously 2. to spread a piece of news indiscriminately
Saamáka	1. Saramaccan area 2. Saramaccan (adj.); <i>Saamaka sèmbè</i> a Saramaccan
Saamákasítaáti	1. the street in Paramaribo known as Saramaccastraat, where Saramaccans buy most of their supplies and where they take a truck to the interior 2. a straight stretch of river upriver from Duwata where the current is especially strong
Saaná	Suriname
saánda	small rodent type
sáandi	know what (contraction: <i>sabi andi</i>)
sáanfa	1. contraction for 'know how': <i>sabi unfa</i> 2. knowledge; wisdom <i>saanfá u du fèèn kaba</i> he didn't know what else to do
saanjá	see saajá
saánti	to speak disrespectfully or harshly
saapátu	1. sandal 2. hoof
sáápi	quiet; slow; careful
sáápisáápi, sápisápi	quietly, slowly; carefully
saápu	1. sharp (e.g. knife) 2. sharp in understanding
saasaa	quickly; in a hurry
saasáa	shrimp
sabá	1. day of rest 2. week

sabána	grassland(s); desert
sabéë watji	type of tree
sábi	1. to know 2. <i>ma bi sabi sô fëën</i> I wouldn't have thought that of him
sábima	close acquaintance
safékíta	(also known as <i>didíbi kaká</i>) obeah medicine put on fontanel of newborn to keep from epilepsy
saí	to be
sái, sáli	tree type that has a drinkable sap and is used for <i>böngöma</i>
sáka	to descend
sakáamë	ringworm
sákáfási	humility
sákása	living room
sakatá	1. to toss and turn 2. to scratch up
sáki	business
sákísi	sawdust
sakpí, sakwí	to shake out; to shake off
sáku	sack; <i>a sákúsáku</i> in sacks
sakusaku	a type of grass with a pleasant fragrance
sakusu	cleanser through obeah
sakwí	see sakpí
Sálúbánga	a village next to Kaajapaati
sán	1. saw; <i>san koowa</i> sawdust 2. to saw; to gnaw
sandopí	dwarf; midget
sándu	sand
sangá	1. (in <i>Gadu ta sanga i</i>) nosebleed 2. to stagger around
sangaafú, sangaavú	type of plant used for making obeah
sángi batáta	type of sweet potato
sansipampía	sandpaper
santjé	frame for sawing planks
sapakáa	see asapakáa
sápate	evening; afternoon

sapatía, suti sapatía	a type of fruit
Sapatíkííki	a creek downriver from Semoisi
sápísápi, sáápísáápi	quietly; carefully
sata	Saturday
sáti	short
sátu	1. salt 2. <i>a satu di sèmbě</i> he holds a grudge against that person
sauké	whiskered fish that grunts
sawá	to rinse
sébítáa	leech
sébítáa líba	May
sédu	wood type used for wood carvings (probably a type of cedar)
seéi, seépi	1. self 2. same; <i>di wan seei womi</i> the very same man 3. intensifier; <i>de seei mbei</i> it's their own fault; <i>a kai ku mi seei</i> I am really pleased
seeká	1. to prepare; to arrange 2. to care for
séemái	type of plant used in making obeah, withers when touched
seéngba	army ants
séépi	1. see sééi 2. fish net
séi	1. to sell 2. <i>sei sèmbě/ ta tja sèmbě ta sei</i> to betray
seí	edible flying ant
séki	1. to shake; <i>sekiwata</i> rough water 2. to disturb greatly
sémíndééfi	razor blade
Semóisi	the first village after a long stretch going upriver from Tumaipa
sén	1. shame; <i>da sen</i> to shame; <i>sen kisi èn</i> he is ashamed 2. <i>abi sen</i> to be modest
sénsi	since
sepú	crocheted leg bands
seséi	scissors
sesipeégu	decorative nails

séti	to set up; to begin
sě	1. side; <i>i hěngi a wan sě poi</i> you are being prejudiced 2. aside; <i>un boo go a sě</i> let's go aside to talk privately 3. in regard to; <i>a di sě u njanjan soni</i> as regards something to eat 4. <i>de tu sě maun</i> both hands 2. <i>sě</i> euphemism for defecate: <i>sě ta kii mi</i> I need to relieve myself; <i>mi nango a sě mi ko</i> I'm going to relieve myself
séběn, séibi	seven
sěěě	description of quiet movement
sěkěti	a social dance; <i>pěě sěkěti</i> to sing and dance <i>sěkěti</i> ; <i>djombo sěkěti</i> to perform pantomime to the rhythm of drums
sélé	ideophone for a light touch
sěmbě	person
sěmpi	to say things to make someone angry
sěndě	to shine; to be bright
sěngbě, sěngěě	without handle (e.g. machete or knife)
sěni	silver-type metal
sěnsi	cent
sí	to see
sía	strong expression of disgust
sibá	1. curse; to curse someone 2. amulet 3. wooden whistle for attracting agoutis
sigalěti	cigarette
sii	1. seed 2. small item of which there are many (e.g. bead, candy, pill)
siii	ideophone for close quietly
síka	chigger
sikáda	ladder, stairs
sikámbuti	large beetle
sikěiki	fright
síki	1. sick (downriver dialect) 2. close to death (upriver dialect)

sikífi	to write
sikífi pápái	pencil or pen
síkima	sick person
síkisi	six
sikópu	1. to kick 2. narrow shovel
sikóö	school
sikótíiki	cup
sikóutu	police
siló	sloth
simá	cement; to cement
sinái	to put pressure on someone to do something
sindéki	snake
síndja	ashes
síndjásíndja	gray
síndjápéétu	hardwood tree used for making boats
síndjápéétúmáun	fer-de-lance
sindó	sit down
sinéisi	Chinese
síngáási	sisal plant used for making rope
síngi	1. to sink 2. to sing church song (s); church song
sínkii	body; <i>a go a u sinkii</i> it made us depressed; <i>de waka te de aan sinkii möön</i> they traveled until they were worn out; <i>booko kamian ku sinkii</i> to thrash around
sínta	1. type of snake 2. band tied around waist after giving birth
sintí	to have an intuition
sipaí	stingray
sipán	1. to be filled to bursting 2. to be strained 3. to be exciting
sipándji	wood shavings
sipanjólu	Spanish
sipéi	1. mirror 2. to wait for
sípi	1. ship 2. swallow-tailed kite
sipindji	flood waters resulting from the tide rising

sipó	type of vine often used for tying thatch
sipóiti	1. hyperdermic syringe 2. to give an injection 3. to spray
sipóotu	joke
sipónsu	sponge
sísa	sister
sísá máí	term of address (usually for sister-in-law)
sitááfu	1. punishment 2. unfortunate circumstance
sitááti	street; main path
sitái	strength
sitámpu, sitánpu	1. stamp; to stamp 2. big and strong
sitéifi	strong
sitónu	rock; <i>sitónúmiú</i> stone
sítónú fisi	type of fish
Sitónuku	a village on the Gran Río
sodáti	soldier
sói	1. to swell 2. to swear
sóifi, sóifi	certain
solánga	as long as
sómba	1. heat from something 2. spirit that possesses one when certain trees are felled or damaged
sómbi	palm tree grub
sómbí páu	tree type (when felled the <i>sombim'ma</i> lays eggs in it)
sómbim'ma	beetle type
sómbó úwíi	(also known as <i>bě mindjá úwíi</i>) plant used for medicine and for obeah
sónde	Sunday
sondí	(downriver dialect for <i>soni</i>) see soní
songé	type of fish
soní	(upriver dialect for <i>sondí</i>) 1. thing; something; anything 2. <i>te na soni</i> very much 3. <i>sō wan soni</i> expression of empathy or grief after tragedy 4. <i>hën ku èn a' soni</i> they have something against each

	other 5. <i>ta begi soni</i> to pray to a spirit 6. <i>an ta ko soni möönsö</i> he/she/it never becomes what he/she/it should be
sonté	1. maybe 2. by this time; <i>amanjan te sonte</i> tomorrow about this time 3. <i>te sonte</i> until now
sonu	sun; <i>sonu booko ta ko</i> sunrise; <i>sonu nango</i> sunset; <i>sonu dë a mindihedi</i> noon
sónúáti	noon or shortly before or after
sónugo	west
sónúkúmútu	east
sónúwójo	the sun
sóóda	baking soda
sóófu	silver
Soolán	a village between Bofokule and Godo
soópu	to swell
soosóo	large parrot
sóóti	type of
sópi	strong sweet drink
sopolopó	type of bitter vegetable
sópu	1. soap 2. to soak in soapy water
sówa	to spoil; spoiled or soured
só	1. so; thus 2. approximately e.g. <i>baka wan jaa longi sö</i> after about a year 3. <i>só í séépí o</i> "Same to you!" (reply to good-bye and wellwishing) 3. <i>só wan soni</i> expression of sympathy or grief; response to expression of sympathy
sódö	1. stairs 2. storey
sófu	soft drink
sóifi, sóifi	certain
sólu	supporting horizontal pole for house
sólúgu	to care for
sóméni	so many
sóndö	without

söö	1. common response used to show that one is listening 2. expression that indicates a) the end of a conversation b) the beginning of a new topic c) a return to a former topic that has been interrupted
sööö	ideophone for sound of quiet boiling
söötö	lock; to lock
söötómíi	key
sósééi	also
sösö	1. worthless 2. tasteless 3. <i>fu sösö</i> in vain
sösútu	nurse
sú	a type of small yam
suálúfu	see suwálufu
subí	1. to ascend; to climb 2. to enter a boat or vehicle
subíma	type of bird (woodcreeper)
sugúu	dark; darkness; <i>wojo fëen suguu</i> he/she can't see well.
súki	sugar
súku	to look for; <i>a suku di soni te wojo fëen ko bëë</i> he looked for it in vain
sukuáti, sukuwati	1. cocoa; chocolate drink 2. tan color
sukufínga	see asukufínga
sukúfu	1. screw 2. rust
sukúma	foam
Sukúnale	a clinic post near Abenasitonu
sukusénsi	see tjukusénsi
sukutú	to search for
sukuwati	see sukuati
sulá, suwá	storage place
sumáa	small
sumáá saba	(also known as <i>pikisaba</i>) Wednesday
suméë	to smell
suméésútífátu	perfume
sumúku	1. smoke; to smoke <i>ta puu sumuku</i> to yield smoke

	2. mist
sún	to swim
súndju	dirt or dust; dirty
sungadémbu	apuku name for tobacco
sunján	to dream; <i>sunjan u mi</i> o Dream about me! (sometimes said in parting)
susá	dance performed after burial
súsu	1. shoes 2. tabu name for chicken
súti	1. to shoot 2. sweet or delicious 3. enjoyable; nice; <i>de kisi u suti möön hii soni</i> they welcomed us very enthusiastically 4. to pierce <i>maka/peegu suti mi</i> I was pierced by a thorn/nail. 5. <i>suti faja a gufalu</i> ignite a fire to burn a heap of brush
suti sapatía, sapatía	a type of fruit
sútísii	candy
sutúu	chair
suuu	see zuuu
suwá	1. to perspire 2. storage place for rice
suwági	1. brother-in-law; sister-in-law 2. term of address (usually for brother-in-law or sister-in-law)
suwáki	1. sick (upriver dialect) 2. close to death (downriver dialect)
suwálufu, sualufu	matches; <i>suwalufu tanda</i> a single match
suwámpu	swamp
suwí	type of bird (little tinamou)

T

tá	verb prefix meaning continuous aspect: <i>a ta wooko</i> he is working
táa	1. that; <i>a sabi taa mi ta ko</i> he knows that I am coming 2. as if; <i>a mbei taa a nango</i> he acted as if

	he was going 3. to say: <i>a taa a o ko</i> he said he would come 4. tar
taamáni	fishnet
taámpu	to stand; <i>mi taampu dë</i> an expression meaning that you have said what you needed to say
taánga	1. loudly 2. hard 3. strong 4. <i>ku taanga</i> with difficulty 5. <i>a a' taanga libi</i> he/she is hard to get along with 6. <i>a a' taanga jesi</i> he is stubborn
Taángáfísi	a creek between Abenasitonu and Jaujau
taanzé	type of arrow point
taápu	1. trap 2. steps; stairs
taatá	1. father; father's brother 2. address for father, father's brother, or father in law
tabáku	cigarette; tobacco
táfa	table
tái	1. to tie 2. <i>tai hati</i> take courage 3. <i>tai hati disa soni</i> to be temperate 4. <i>tai böö</i> to make a fist 5. <i>tai sëmbe bëë</i> to give a gift of condolence 6. <i>maun fëën tai</i> he/she is greedy 7. <i>tai goma</i> bake/fry cake; <i>tai muunga</i> to prepare and cook <i>muunga</i> (traditional tied with vines in banana leaves before cooking)
taja	type of large yam
tájábóí bói alála	blue-and-yellow macaw
táka	strand (e.g. of maipa fruit)
táki	1. <i>taki taa</i> to say 2. authority 3. decision; <i>hoi di taki</i> to do what is agreed upon; <i>ma dë ku di taki dë</i> I don't agree on what has been decided
tákima	leader; authority figure
takitáki	argument; disagreement; dissension
taku	1. bad; evil; <i>a ta pëë taku kaita</i> he cheats 2. ugly
takubëë	dysentery
takufóo	bat
takumbéti	jaguar
takutatái	bushmaster

tála, táa	tar
talán	train
talukpá	type of bird (trogans)
tamanúa	large anteater
tamii, namii	sticky
tampá	lid; cover; <i>kini tampa</i> kneecap; <i>kökönöto/maipa tampa</i> top of coconut/ maripa fruit where the stem is attached
támúndu	small open kerosene lamp
támúndú fóo	gnat
tán	1. stop; wait a minute! 2. to stay 3. <i>tan a wosu</i> pregnant
tán kámían	a place to stay
tánda	1. tooth; <i>jabi tanda</i> smile; laugh 2. <i>suwalufu tanda</i> a single match
tangí	1. thanks; <i>gaántángí fii</i> thank you; <i>na soni u tangi</i> you're welcome 2. <i>gaántangi</i> please
tántan	upper arm
tanvúma	retarded person
tanvúwátá líba	August
tapá	1. to close; <i>hai di döo tapa</i> close the door 2. to cover 3. protection against evil 4. to prevent; to stop; <i>tapa di wagi</i> stop the car/bus 5. <i>lontu tapa</i> to enclose 6. <i>tutu u mi tapa</i> I am hoarse 7. <i>di kamian tapa bundji</i> it's foggy 8. <i>tapa dungu</i> to stand in the light (and thus prevent someone from seeing well) 9. <i>di ndeti bi tapa u</i> it became dark 10. <i>di wosu/kamian tapa</i> the house/place is overgrown with brush 11. <i>tapa maun da sëmbë</i> to hold hand up to show someone that you are aware of him/her 12. <i>buka fëen tapa</i> he/she is unable to speak
tapábée míi	last-born
tapábúkama	dumb person [i.e. cannot speak]

tapaná	offering for spirits
Tapáwáta	the rapids at Godo and across from Djoemoe
tapióka	tapioca
tapiókō	type of insect
Tapúpadan	a rapids on the Gran Rio
tási	1. handbag 2. a type of plant that is used for thatch
tatá	1. father 2. old man
táta	address of woman to her father in-law
tatái	1. snake 2. string; rope 3. vine 4. <i>libi tatai</i> most essential thing
tatáihukú	string tied around waist
tatáijasá	severe condition resulting from contact with a type of vine
tatáiwatjí	plant whose leaves are used for washing after childbirth
tatí	pestle
té	1. tea 2. (also <i>téé, tééé, téfá, tééfá</i>) until; while; a (very) long time; <i>mi waka teee</i> I walked for a very long time; <i>hii di daka dē teefa ndeti</i> all day long; <i>te mi wei/ te a wei/ te de wei</i> in vain; without getting anywhere
tébíánkuli	cocoon
téégo	forever
teéja	star
tefa, teefa	see <i>té</i>
téi, téki	1. to take; to accept 2. to take in sexual intercourse 3. <i>a tei mi u sēmbē</i> he accepted/honored me 4. <i>tei fu wogi</i> to take offense 5. <i>tei kötō</i> to enjoy the cool air 6. <i>tei faja</i> to start (e.g. motor) 7. <i>tei fu bigi</i> to appreciate
téigi	slowly
Téiwéi	a tourist camp at Gunsí
tekútekú	hiccup

téla	land as opposed to water; <i>a dë a tela</i> (said at riverside) he's in the village; <i>tela buka</i> water's edge
téli	<i>de an teli ën a dendu</i> they didn't count him as of value
telu	whole; <i>wan telu ganian</i> an entire chicken; <i>lei mi ën ku telu</i> show it to me in it's entirety
tén	1. time 2. <i>nëen ten</i> prime of life
tengútengú	see atengútengú
téni	ten
tési	to taste
tenteká	chicken snake
té té té	(<i>ta namëen të të të</i>) ideophone for patting gently
tëëmé	to tremble
tëín	ideophone for very small
tëmbë	1. to sew, carve, or do handcraft 2. something made skillfully with your hands, e. g. wood-carving, embroidery, decorations on cassava bread
tëmbëma	carpenter; person skilled in a craft
tëmëkú	plant type with stickers
tëmiëmaipa	type of palm tree and its fruit
tëndé	1. to stretch 2. to hand to someone 3. <i>a ta tëndë gogo ta luku</i> he's making an unusual effort to see
tënë	to tear
tía	greeting form for addressing girl or woman
tidé	today
tidé síki	leprosy
tiéëén	ideophone for small
tiëntiën	ant wren
tifihédi, tifiédi	to be content
tíi	1. to steer 2. to lead
tííki	1. iron; to iron 2. <i>mbei tiiki da</i> to treat as a stranger
tíima	leader
tiípa	intestines; <i>gaan tiipa</i> stomach of animal

tiisénsi	ten cents
tikónko, atikónko	stilts
Timbápaati	an island on the Gran Rio
tímbíí	ideophone for pot belly
tímbóó	ideophone for dead fish drifting on top of water
tímu	see tínímúlíba
tínde	type of bird (small grass seedeater)
tinga	to suppose
tíngi	to stink
tingifóo	buzzard
tíngímésú, atíngímékú	celeus woodpeckers
tínímúlíba, tímu	October
tío	uncle on mother's side
Tióbóto	see Djabáákóndë
títítí	ideophone for small
tjá, tjái	1. to carry 2. to endure 3. <i>a tja hedi</i> he is/was wise 4. <i>tja sëmbe go poi</i> to slander 5. <i>de tja de go a pasi</i> they saw them off
tjaba	1. to till (e.g. a field) 2. to cut off from its stalk (e.g. maripa fruit) 3. to graze in passing
tjábísi	hardwood tree used for making mortars
tjábúkama	messenger
tjái	see tjá
Tjaífkóndë, Tjalikóndë	a village between Laduani and Tutubuka (Nieuw Aurora)
tjaká	rattle
tjáká	ideophone for sudden quick action; <i>a djombo tjaka</i> he made a sudden jump
tjáka	too short (e.g. dress)
tjaka	rash with blisters
tjakaa	rough and dry
tjakásíndéki	rattlesnake
tjakatí	pulp or pith; dregs; grounds
tjakatjaka	without leaves

tjala tjala	ideophone for animal running
tjalí	sad
Tjalikóndě	see Tjaikóndě
tjam	ideophone for piercing (including feeling of sharp pain)
tjangá	(also known as <i>kumú</i>) palm tree type and its fruit
tjangaa	1. circle 2. circle made from palm leaves or white clay for ritualistic purposes
tjapusitán	a type of loose tobacco
tjátja	gravel
tjéni	sugar cane
tjéntjén	brand new; like new
tjentjén	to rev a motor
tjé	ideophone for very lightly
tjé tjé tjé	walk sneakily or silently
tjé tjé tjéé	ideophone for small
tjékě	1. to dance <i>sěkěti</i> style 2. <i>tjékě awha maun</i> to shrug
tjékělíba	temporary shelter
tjéntjéntjéén	small for his age
Tjibihédi	a creek upriver from Tumaipa
tjiká	1. enough; <i>möni an ta tjikěén</i> he/she always wants more money; <i>gansě an tjikěén</i> the pot isn't big enough for what is in it 2. <i>di wooko ta tjika mi</i> the work is difficult for me; <i>ma tjika u heepi èn</i> I am not able to help him 3. <i>kumafa u sa go zuntu tjika</i> as close as we could go
tjína, kína	taboo; allergy
tjínama	leper
tjínásíki	leprosy
tjólólóo	ideophone for drenched
tjóngóó	ideophone for overflowing
tjontjombá	tobacco
tjō	expression of contempt

tjö tjö	dripping of water: <i>wata ta koti tjö tjö ta kai a goon</i> water is dripping
tjökö	1. fork 2. to prick 3. to stab; <i>de tjökö ën faka kii</i> they stabbed and killed him with a knife 4. <i>a fan</i> <i>tjökö mi</i> he implied me in what he was saying 5. to stop at a boat landing; to dock 6. <i>tjökö faja</i> to ignite a fire (e.g. in a field)
tjókóó	ideophone for alone; destitute
tjón	ideophone for sound of gun not firing
tjóni	corner; sharp curve
tjónítjóni	pointed
tjónpika	yellow-billed cuckoo
tjöntjö uwíi	tender (leaves)
tjötjö	to wash clothes by pounding them on the rocks
tjúba	rain; <i>tjuba baaka</i> it's getting ready to rain; <i>tjuba</i> <i>limbo kaa</i> it has stopped raining; <i>tjuba ta maani</i> it is drizzling; <i>wetihedi tjuba</i> fine drizzle
tjubéngë	large cast-iron plate used for making cassava bread and for drying cassava
tjubi	to hide; <i>tjubi sëmbë gogo</i> keep a secret
tjubú	<i>kai a tjubu</i> to fall into bankruptcy
tjubula	sting ray
tjufangá	reed basket for catching fish during fish poisoning
tjukusénsi, sukusénsi	coagulated blood
tjúlúlúú	ideophone for left without a single thing
tjukumbéti	flesh
tjumá	to burn; <i>hati u mi ta tjuma</i> indigestion
Tjumábaana Kííki	a creek just upriver from Pokigron
tjúmbu	bullet
tjupá	1. to suck 2. to dry up (e.g. eggplant)
tóbo	pool
tófu	1. miraculous; amazing 3. dried up; spongy
tófuma	miracle worker
tógbo	great grandparent

tokóóghágba	type of plant
tokú	small cassava "dumplings"
tólólóó	ideophone for very straight
tóm, tón	ideophone for sitting very straight
tomáti	tomato
tombombii	automobile
tómbi	to spill; to tumble; to tilt
tómpi	stump
tón	see tóm
tónka	a tree and its fruit from which oil is made for medicinal purposes
tontó	<i>suti tonto</i> walk on tiptoe
toóbi	1. trouble; <i>mbei toobi</i> to look for trouble; <i>a toobi</i> he took someone else's wife 2. to bother
tooká	1. different; <i>a mbei wan tooka fasi</i> it is made in a different way; <i>a bisi tooka sē linga</i> she wore unmatched earrings 2. to change; to exchange; <i>tooka mōni</i> to exchange money; <i>tooka pasi</i> to pass each other/ to exchange paths; <i>tooka puuma</i> to shed hair or feathers
tookóo	type of bird (marbled wood quail)
toómpu	trunk
toón	time; <i>so toon</i> sometimes
tooná	1. to return; <i>a ta toona ko baka</i> he/she is returning again 2. (with <i>baka</i>) again <i>a toona wasi ēn baka</i> he/she washed it again 3. <i>di miii toona</i> euphemism "The child died."
for	
toónjōn	spirit type
tóóó	completely straight
toosá	to twist; to spin
topítopí	description of short, stubby things
toto	type of banana
tótómbotí	woodpecker

tó	intensifier for alone; only: <i>a dè hèn wanwan tò</i> he/she is completely alone
tō tō	to drip
tódō	toad
tōkě	scaled pigeon
tōkō	<i>booko tōkō</i> to fight with any instrument
tōku, tókúsééi	however
tōlíí	ideophone for completely disappeared; <i>te di gaan liba dèdè tōlíí</i> when March is completely over
tōné	1. type of water spirit 2. anyone physically unusual -- albino, midget, etc.
tōngō	1. tongue; <i>lèmbè tōngō</i> to lick one's lips; <i>di sindeki ta lèmbè tōngō</i> the snake is flicking its tongue 2. language 3. voice; <i>tōngō fèèn lìnbo/suti</i> he/she has a nice voice 4. <i>di napi ta tuwè tōngō</i> the yam is putting out new shoots 5. <i>da tōngō</i> resist with strong words 6. <i>an o bia tōngō</i> he won't change what he said 7. <i>a ta taki tu tōngō</i> he is being two-faced 8. <i>maa tōngō</i> to clear throat (i.e. to get someone's attention)
tōngóni	response to folktale opening
tōón	type of rodent
tōónsón	brain
tōótō	1. crooked 2. great-great-great-grandparent 3. <i>tōótō maun</i> left hand 4. <i>tōótō maun sè</i> left
tōóu	marriage; to marry
tōóuwósu	(as in <i>hoi tōóuwosu</i>) marriage celebration
tōsikojó	vine whose leaves are used for bathing after childbirth
tótō	to push
tu	also
tú	two; <i>tu tōngō</i> two faced; <i>de tu tuu</i> both of them
túka	dance type
tukumáun	type of awara palm

tukunái	type of large fish
tukusí	arrowpoint
Tukusí	a rapids on the Pikin Rio
túlilí	large flycatcher (kiskadee)
túlíngi, túmíi	twin(s)
Túlióbúka	a shrine at the juncture of the Gran Rio and the Pikin Rio
tumá	to take in sexual intercourse
Túmaipa	(also known as <i>Maipa</i>) a village upriver from Heikuun
túmaun	type of drum
túmbu	mound of dirt (usually for planting peanuts)
túlíngi, tuléngi	see túmíi
túmísi, túmúsi	very much
tuntá	to spit; <i>tjuba ta tunta</i> it is beginning to drizzle
tutú	1. horn (instrument or of an animal) 2. throat; <i>tutu u mi tapa</i> I'm hoarse; <i>hopo tutu a liba</i> put your head back 3. to pour
Tutubúka	(known by outsiders as <i>Nieuw Aurora</i>) a village near Laduani
túu	all; <i>hú de tuu</i> all of them
tuú	truly; surely
tuúsi	to push or shove
tuúsídóu	method of braiding hair
tuútuu	indeed; true
tuwálufu	twelve
tuwálúfúmú liba	December
túwéti	twenty
túwë	1. to throw away 2. to divorce 3. <i>tuwë njanjan</i> to make a food oblation; <i>tuwë wata</i> to make a liquid oblation (usually rum and/or water) 4. <i>tuwë maun</i> to gesture; to feel around 5. <i>di pau ta tuwë uwü</i> the tree is shedding its leaves 6. <i>tuwë jeje</i> to throw a shadow; <i>tuwë kötö</i> to give shade 7. <i>tuwë</i>

wojo to look around 8. *tuwě lai a wosu* to put one's things in a house 9. *de tuwě te a kiiki* they walked all the way to the creek 10. *di napi ta tuwě tòngö* the yam is putting out new shoots 11. *ta tuwě buuu* to bleed while in locomotion

U

u, fu	of; for
ú	2nd person plural pronoun: we; us
údu	firewood
ufándji, ufángi	machete
ufó, bifó	1. before 2. for a little while; for the time being <i>mi nango ufö</i> 3. besides that: <i>ma feni di pampia, ufö ma a' möni tu</i> I wasn't able to get the required permit, and besides that I didn't have enough money
ún	which
ún mēni	how much, how many
ún péi	what kind
úndi	which one
unfá	how
úngö	gizzard
unsé	where
únu, únun	2nd person plural pronoun (you)
úpi	see <i>húpi</i>
úpúbái	leaves used for medicine (laxative in treating worms and the common cold)
uwii	1. leaf; <i>dee pau ta sakwi/ tuwě/ tooka uwii</i> the leaves are falling 2. hair; <i>kisi uwii</i> to fix hair; <i>beeí uwii</i> to braid hair 3. plant; vegetation; <i>wasi uwii</i> to wash or sprinkle with water in which certain leaves have been submerged/cooked

V

vaan	ideophone for unpleasant smell
vangaa	ideophone meaning large, spacious, and floating
vau	ideophone for very quickly or suddenly
véntu	1. wind; <i>ventu ta wai</i> a breeze is blowing 2. fumes; steam; <i>ta puu ventu</i> is giving off fumes/steam 4. gas (in stomach)
vénénéé	ideophone for cleared off
vi, vili	to begin to ripen
vínde	to throw
vítjě	monkey type
vodú	a sacred snake (boa constrictor)
vodúgádu	spirit of boa constrictor
Vodúpaatí	a island downriver from Kambaluwa
vö	ideophone for exclusively
vöö	heavy breathing of sick person
vulá	old word for rain
vungaa	ideophone for big, large, strong
vunguvúngu	ideophone for floating in space
vunvun	hummingbird
vuunvuunvuun	sound of the grunting of wild pigs

W

wá	contraction: 1st pers. pl. with neg: <i>wa o go möön</i> we are not going anymore
waa	to grab for
waaa	(e.g. <i>paaja waaa</i>) ideophone for completely dispersed
waakú	type of fish (orange-striped)
waaná	paca (a type of edible rodent)

waápa	type of fish
waawáa	type of fish
wági	vehicle: car, bus, truck, etc.
wágífútu	wheel
wái	1. to be happy; <i>hèn hedi musu wai</i> he must be pleased 2. to wave; <i>wai labu</i> to wag tail 3. <i>wai di döö</i> to partially close the door 5. <i>di tjuba wai pasa</i> the rain has passed
waímbo	see jaímbo
wáiti	pretty; nice
wáíwái	1. with pleasure 2. happy
wajaa	ideophone for complete open
wajamáka	green iguana
wajamáka líba	September
wajawaja	friendly; extrovertish
wajóna	scarlet-fronted parakeet
wáka	1. to advance by natural mode of locomotion (walk, slither, ride, etc.); <i>di oloisi ta waka</i> the clock is running 2. <i>waka ku mujëë</i> to have sexual relations with a woman who is not one's wife 3. <i>waka-a-pëma</i> a person who doesn't like to stay at home
wakamá	visitor; resident from another village
wakatíki	walking stick
wákáwáká líbi	promiscuity
wákáwáká síki	aches and pains
wákáwákásíki úwíi	type of plant used to heal aches and pains, including bone troubles
wákíti	1. to guard 2. to wait for
walilí	anteater
wán	1. one 2. a 3. contraction: 2nd pers. pl. with negative: <i>wan o go</i> you won't go 3. <i>di wan</i> the same
wána	type of tree
wandai	type of monkey

wándji	(also known as <i>odún</i>) a type of tree (tall; has sticky sap which is used for catching birds)
wangaa	type of cooking pot
wangawanga	speckled; spotted; variegated
wánlō	some
wansái	wide cooking pot with handles
wánte	right away
wántéwante	immediately
wántú	a few
wánwan	only; alone; <i>hèn wanwan</i> by himself alone
wápu	epaulets (e.g. on village captain's uniform)
wási	1. to wash 2. <i>wasi uwii</i> to cleanse ceremonially 3. <i>wasi puu</i> to erase (a tape) 4. <i>wasi footoo</i> to develop a photograph
wasiwási	wasps
wáta	1. water; any clear natural liquid (e.g. coconut milk, tears) 2. <i>di wata ta kule taanga</i> the river has a strong current; <i>ambë o aba mi wata</i> who will help me cross the river?
watadágu	(also known as <i>awaapuja</i>) otter
Watambíi	the name of a Saramaccan clan
watambúu, watamúndu	watermelon
wátáwátá míi	newborn baby
watawenú	the spirit of the water boa
watjí	type of tree and its fruit
wátji	1. to wait for someone 2. to watch someone with the intention of catching him/her at something 3. to guard (a house)
Watjíbásu 1	a transmigration village at Brownsveg
Watjíbásu 2	a transmigration village at Brownsveg
watjípífkútu	blueheaded parrot
watúanu	type of vine
wawái	fan made of reeds or other plant material (mostly used to fan fire)

weduwedu	weevils; wood lice
wégi	1. to size up; to think through 2. to weigh
wéi	1. tired 2. weather 3. open place in woods
wéki	to awake; <i>i weki nö</i> Good morning! (response: <i>mi weki e!</i>); <i>mi ko da i weki</i> I came to greet you.
wéiki	material (pieces of old burlap, etc.) used to seal cracks in canoe
wéti	white
wetiasënsi	type of rice (easy to pound)
wétibése	type of frog
wétífisi	a type of small river fish .
wétífóu	cattle egret
wétigádu	albino
Wetikámba	a creek just downriver from Pokigron
wétikúmálu	a type of small river fish
wétítinde	type of bird (female blue-black grassquit)
wě	clause introducer used to introduce speech; <i>wě mi wě?</i> What about me?
wě só, wě só tu	response to statement; agreement
wěéé	expression of approval
wéi	to dedicate or initiate
wëndjě	<i>wëndjě mujěë mü</i> young girl; <i>mbei wëndjě</i> to "priss around"
wénkě	store or shop
wěnö	response of agreement
wénwën	fly (i. e. insect)
wénwënkaká	maggots
wéti	law; regulation; <i>buta wëti</i> to establish a law; <i>poi/booko wëti</i> to break a law
wiki	week; <i>di wiki di jabi dë</i> that week; <i>di wiki di ta ko dë</i> next week
wín	wine
wíni	1. to win 2. to gain
wínima	victor

wípi	see hupi
wísi	black magic; to perform black magic
wisiwási	worthless; foolish
wiwíi	see uwíi
wóbo	see obo
wódi	see ódi
wógi	see hógi
wójo, ójo	1. eye; <i>wojo fëen suguu</i> he can't see well; <i>njan wojo</i> to wink; to make eyes at; <i>fon wojo</i> to blink 2. pattern (of cloth); color 3. <i>na wan wojo soni</i> not a single thing 4. <i>tei sëmbe dou wojo</i> to not be afraid of anyone 5. <i>tuwë wojo</i> to look around 6. <i>ma booko wojo da i</i> I didn't mean to slight you. 7. <i>bë wojo da sëmbe</i> to threaten 8. <i>pü alisi wojo</i> to pick out imperfect grains of rice 9. <i>dëwojo</i> brazen; impolite 10. <i>dë ku wojo</i> to be awake 11. <i>di alisi booko wojo</i> the rice has sprouted
wójókókóo	eyelid
wójókókóo púúma, wójólábu	eyelash
wójólibápúúma	eyebrow
wójómíí	pupil of the eye
wójówáta	tears
wojowójo	market
wokó	see okó
woló, woolo, olo	alas!
wómi	man; male; term of address to man: <i>womi, i nango nö?</i> ; <i>a dou womi</i> he is seen as a real man; <i>wómí kámían</i> male private parts; <i>womi wata</i> semen
Wómísáandu	a sand bank just downriver from Malobi
woóko	to work; <i>wooko goon</i> to prepare a field for planting; <i>wooko kasaba</i> to process cassava
woókoma	workman
wooló	alas!
wooo	expression of dismay or joy

wósu, ósu	house; <i>tan a wosu</i> pregnant; <i>dendu wosu</i> sleeping room; <i>mi ku ɛ̃n dɛ̃ di wan wosu dendu</i> we are members of the same family on the mother's side
wóto	see óto
wotó	see otó
wówa, hóha	<i>mbei wowa</i> to yawn
wō	to erode
wóđu	proverb; something said with a hidden meaning
wólúku	cloud
wōōō	ideophone for sound of many people crying
wóutu	words; something said or to be said

Z

zaaa	ideophone for passing by
Zaája	a creek between Tutubuka (Nieuw Aurora) and Gujaba
zaikó	type of bean
zalalala	ideophone for boat or airplane traveling -
zámě	absolutely not!
zaun	elephant
zé	ocean
zéi	large flag or cloth
zéibóto	sailboat
zengezéngé	ideophone for swaying
zéntete	type of tree
zě	long and hanging down
zěngěě	ideophone for drifting in boat or air
zěngěni	to sway or swing
zěngěnima	hammock
zěngězěngě	ideophone for rough water
zín	to press; to squeeze

zǒndu	serious crime that demands supernatural retribution
zonká	coals
zugúu	see suguu
zuntá	to bring close together
zúntu	close by; close to; <i>kumafa u sa go zuntu tjika</i> as close as we could come
zuuu	ideophone for large, heavy thing appearing or sinking